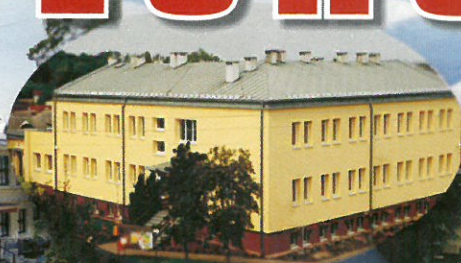




ECHO KOŃSKOWOLI

PISMO SPOŁECZNO - KULTURALNE



NR 1 (216)

STYCZEŃ 2013 ROK

ISSN 1426-0042

CENA 2,00 zł



Nocna Końskowola



Wiadomości z Pożowskiej art. str. 3

Pomoc dla Przemka art. str. 12



Kompleks Boisk Sportowych „Orlik” w Końskowoli



Stulecie urodzin art. str. 9



Gdy dzieci były grzeczne? art. str. 14-15



Wiadomości z Pożowskiej

W dniu 21 grudnia 2012 r. odbyła się XXVIII Sesja Rady Gminy Końskowola, tradycyjnie połączona ze spotkaniem oplatkowym. Przy tej okazji wójt Stanisław Gołębiowski dokonał podsumowania inwestycji wykonanych na terenie Gminy Końskowola w 2012 r.:

Największym z przedsięwzięć podjętych w Gminie Końskowola w 2012 r. zdecydowanie jest udział w aglomeracji puławskiej, czyli Rozbudowie Międzygminnego Systemu Usuwania Nieczystości. Pierwszy przetarg na tę inwestycję nie został jeszcze rozstrzygnięty z racji znacznej ilości ofert i odwołań, a kosztorys inwestorski przewiduje jej wartość na około 19 mln zł. Zanim rozpocznie się nowy okres inwestycyjny - z pewnością zostanie wybrana najkorzystniejsza oferta. Przedsięwzięcie, tzw. kontrakt 11, obejmuje kanalizację w miejscowościach Młynki, Wronów, Opoka, Witowice. W dalszym etapie zostanie wykonana budowa wodociągu w miejscowościach Młynki, Opoka, Witowice, Chrzążów oraz kanalizacji w Chrzążowie. Całość inwestycji zostanie sfinalizowana do końca 2015 r. Po wykonaniu zadania cała Gmina Końskowola będzie zwodociągowana, większa część terenu również skanalizowana za wyjątkiem: Sielc, Chrzążówka, Pulek oraz Stoku i Lasu Stockiego, gdyż dwie ostatnie miejscowości znajdują się poza obszarem aglomeracji.

W grudniu zakończyła się budowa kompleksu boisk sportowych „Orlik”, a także sfinalizowana została inwestycja zagospodarowania przestrzeni publicznej pomiędzy Gminnym Ośrodkiem Zdrowia a Gminnym Ośrodkiem Kultury w Końskowoli. Parking stanowi znaczne udogodnienie dla mieszkańców gminy, a siłownia terenowa przyciąga zarówno dzieci i młodzież, jak też dorosłych. Zgodnie z zamierzeniami, wykonano także fontannę mającą zdobić teren.

Istotną inwestycją w 2012 r. był remont tzw. Domu Zebrań Ludowych w Sielcach, czyli budynku pozostałego po tamtejszej szkole. Niezbędne prace uchroniły obiekt przed zniszczeniem - z racji przeciekającego dachu. Na ten cel udało się pozyskać środki unijne, wkład z budżetu gminy nie był znaczny.

W kwestii poprawy stanu dróg gminnych zostały wykonane następujące prace: nawierzchnia asfaltowa



w Sielcach 549 m (łącznik między tzw. Sielcami „Małymi” a „Dużymi”); ostateczne połączenie majątku Pulki z drogą powiatową (700 metrów bieżących, przy udziale Funduszu Ochrony Gruntów Rolnych); remont wiosenny dróg obejmujący w sumie 1163 metry nawierzchni - za kwotę 50 000 zł; utwardzenie gruzem, pozyskanym w ilości 2 366 ton, około 2 621 metrów dróg gminnych (w miejscowościach: Chrzążówek, Pulki, Końskowola, Nowy Pożóg, Stary Pożóg, Skowieszyn, Sielce, Stok - Zażuk). W przypadku utwardzania gruzem jedynym ponoszonym przez gminę kosztem - w wysokości 64 000 zł - jest wartość kruszenia i rozwiezienia materiału, ponieważ sam surowiec pochodzi od mieszkańców naszego terenu dostarczających go na plac przy cmentarzu. Na remonty dróg udało się pozyskać również 1100 ton tzw. destruktu, czyli frezowin - pozostałości po zmianie nawierzchni drogi asfaltowej nr 12 - które wiosną zostaną wbudowane w drogi gminne.

Ponadto w 2012 r. udrożniliśmy 520 m rowów przydrożnych, utwardziliśmy skarpę w Stoku, zostało wykonane oświetlenie ul. Różanej. Zasililiśmy budżet powiatu kwotą około 600 000 zł - z przeznaczeniem na drogi i chodniki na terenie naszej gminy, stąd wykonano remont odcinka trasy pomiędzy Pożogiem a Celejowem (ponad 3 km), chodnik w Młynkach oraz częściowo na ul. Starowiejskiej - tam, gdzie mieszkańcy wyrazili zgodę.

Ważnym przedsięwzięciem, które planujemy do realizacji w niedalekiej przyszłości, jest rewitalizacja końskowolskiego rynku i ratusza. Do realizacji przedsięwzięcia przystąpimy, gdy uda się pozyskać środki zewnętrzne. Obecnie opracowywana jest odpowiednia dokumentacja i prowadzone niezbędne konsultacje z konserwatorem zabytków. W kwestii rewitalizacji rynku i ratusza odbędą się konsultacje społeczne przedsięwzięcia.

Uroczyste spotkanie zakończyły życzenia i podzielenie się oplatkiem przez przybyłych, a także część artystyczna przygotowana przez uczniów Gimnazjum w Końskowoli pod kierunkiem pań: Elżbiety Owczarz i Joanny Kopińskiej.

A.B

Magdalena Fijoł - Koordynator Wojewódzkiej akcji
CAŁA POLSKA CZYTA DZIECIOM,
Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli
oraz Liderzy CPCD Gminy Końskowola
zapraszają chętne Rodziny z Dziećmi na

„Karnawałowe czytanie z Myszką Miki”

Data: niedziela, 13 stycznia 2013, godz: 16:00

Miejsce: GOK Końskowola

W programie:

Angielskie Eksperymenty dla najmłodszych

Fotografie z Mickey Mouse i Minnie

Dorośli czytają Dzieciom

Karnawałowy pokaz tańca w wykonaniu Akademii Promocji Tańca Kamili i Bartłomieja Rudnych

Występ dzieci z Zespołu Placówek Oświatowych w Pożogu
WSTĘP BEZPŁATNY dla wszystkich Rodzin z Dziećmi!!!

Nasi seniorzy – koncertują

Międzygminny Chór „Pokolenie” działający pod kierunkiem instruktora Tadeusza Salamandry uświetnia swoimi występami wiele uroczystości. Dnia 14 grudnia 2012 r. podczas XIII Jesiennego Przeglądu Artystycznego Seniorów zespół po raz kolejny został doceniony i otrzymał Puchar Wojewody Lubelskiego. Ponadto Chór „Pokolenie” zaprezentował część repertuaru podczas spotkania oplatkowego seniorów zorganizowanego przez Starostwo Powiatowe w Puławach. Gratulujemy, życząc dalszych sukcesów i radości ze wspólnej pasji.

W niedzielę 13 stycznia 2013 r. Chór „Pokolenie” zaprezentuje się podczas mszy św. o godzinie 12⁰⁰ w Kościele Parafialnym w Końskowoli.

R.

SKUP I ZBIÓRKA BUTELEK I SUROWCÓW WTÓRNYCH

MAKULATURA

BUTELKI RÓŻNE

SZKŁO BIAŁE I KOLOROWE

FOLIA PRZEZROCZYSTA I KOLOROWA

PLASTYKI RÓŻNE

PUSZKI ALUMINIOWE, BLASZANE,

BANIAKI, KARNISTRY

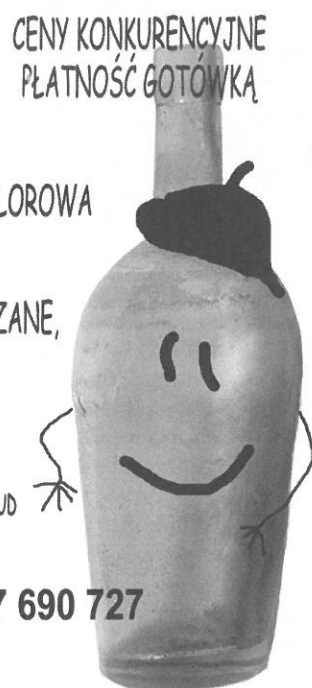
TOMASZ SIWIEC

HURTOWNIA BUDOWLANA P.P.H.U.T-R BUD

KARMANOWICE

TEL: 691 122 383, 697 690 727

www.trbud.pl



AGENCJA UBEZPIECZENIOWA PZU SA

MARZENA KAMIŃSKA

UBEZPIECZENIA:

- majątkowe
- komunikacyjne
- rolne
- wypadkowe
- turystyczne
- na życie
- bezprowizyjne wpłaty blanki



ZMIANA MIEJSCA SIEDZIBY:

Nowy adres:

ul. LUBELSKA 87 (naprzeciwko Domu Handlowego)
24 - 130 KOŃSKOWOLA

Nowe godziny otwarcia.

Zapraszamy!

Tel. 691 371 246 Marzena Kamińska

www.agentpulawy.pl

marzkaminska@agentpzu.pl



**Lubelski Ośrodek Doradztwa
Rolniczego w Końskowoli**

oraz

**Zrzeszenie Producentów
Materiału Szkółkarskiego
„Końskowola”**

zapraszają na

Szkolenie szkółkarskie

**Nawożenie dokerzeniowe
z elementami dokarmiania
dolistnego czynnikiem
podniesienia jakości materiału
szkółkarskiego i opłacalności
produkcji**

które odbędzie się

1 lutego 2013 r. o godz. 10⁰⁰

w Centrum Innowacyjno-

Szkoleniowym

LODR w Końskowoli

ul. Pożowska 8

Uprzejmie proszę o dostarczanie materiałów do **następnego numeru „Echa Końskowoli” do końca stycznia 2013 r.** Można je przekazać osobiście w GOK-u, przesłać na **adres e-mail: gok_brzozowska@wp.pl** lub skontaktować się telefonicznie z redakcją pod numerem tel. **81 881 62 69** lub **502 690 644**. Bardzo serdecznie zachęcam do współpracy. Jednocześnie pragnę podziękować osobom, które przekazują materiały do „Echa Końskowoli” oraz informują redakcję o ważnych i ciekawych wydarzeniach z terenu gminy.

Agnieszka Brzozowska

Zachęcamy do korzystania z bezpłatnych usług **Punktu Porad Prawnych** mieszczącego się Gminnym Ośrodkiem Kultury, na parterze. Powstał on w ramach projektu „Poznaj swoje prawa – bezpłatne poradnictwo prawne i obywatelskie dla mieszkańców powiatu puławskiego i ryckiego” współfinansowanego przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego.

Punkt Porad Prawnych działa w: **poniedziałki** od godziny 8.00 do 14.00, **środy** od 7.00 do 13.00 oraz **piątki** od 12.00 do 20.00.

Centrum Wspierania Przedsiębiorczości „Konekt” Sp.z o.o – oddział w Końskowoli zaprasza do korzystania z usług doradczych w zakresie przedsiębiorczości, które będą odbywać się w każdą środę w godzinach 14.00 – 16.00 w Gminnym Ośrodku Kultury przy ul. Lubelskiej 93. Więcej informacji można uzyskać pod numerem telefonu 537 355 100 lub na stronie www.cwpkonekt.pl.

Spotkanie Dziecięcego Zespołu Tańca Towarzyskiego (II grupa) prowadzonego przez Bartłomieja Rudnego odbędzie się w piątek 18 stycznia 2013 r. o godzinie 14.30. Zapraszamy wszystkich chętnych.

Bank Spółdzielczy w Końskowoli – to Bank Nowoczesny

Rozmowa z kierownikiem działu oszczędności
Panią Elżą Haba

Bank Spółdzielczy w Końskowoli wraz z jednostkami organizacyjnymi na terenie Puław i w Dęblinie posiada w swojej ofercie duży katalog usług. Należą do nich rachunki bieżące i terminowe, dla osób fizycznych, rolników, dla osób prowadzących działalność gospodarczą. Posiadając rachunek w Banku można skorzystać z innych produktów, takich jak karta własna, karta VISA, z usługi Internet banking, SMS banking i innych.

Jaki rachunek można założyć dla osoby pracującej lub otrzymującej świadczenie z ZUS, KRUS lub inne?

Rachunek oszczędnościowo – rozliczeniowy ROR przeznaczony jest do gromadzenia środków pieniężnych i przeprowadzania rozliczeń, z wyjątkiem rozliczeń związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej. Rachunek może być otwarty jako indywidualny dla jednej osoby lub jako rachunek wspólny. Korzyści z posiadania rachunku jest wiele, między innymi:

- brak opłaty za założenie rachunku,
- wpłaty i wypłaty na rachunek bez prowizji
- korzystania z dopuszczalnego debetu w ROR,
- możliwość zaciągania kredytu odnawialnego,
- możliwość dokonywania operacji przez INTERNET,
- możliwość terminowego regulowania płatności za pomocą zlecenia stałego lub polecenia zapłaty,
- karta własna Banku,
- dokonywanie transakcji w kraju i za granicą za pomocą międzynarodowej karty VISA CLASSIC DEBETOWA,
- dostęp do informacji o stanie środków, wysokości odsetek i obrotach na rachunku poprzez telefoniczną informację na hasło,
- informację o saldzie rachunku i/lub wolnych środkach w formie komunikatu SMS

Bank w ramach swojej oferty prowadzi różne rodzaje rachunków oszczędnościowo-rozliczeniowych dla osób fizycznych, w tym:

- 1) ROR „Junior” - Rachunek otwierany dla osób, które nie ukończyły 18 roku życia,
- 2) ROR „Student” - Rachunek dla osób uczących się w wieku od 18 do 24 roku życia,
- 3) ROR „Senior” - Rachunek dla osób w wieku emerytalnym, które ukończyły 60 lat,
- 4) ROR „Unikonto” - Rachunek dla osób nie posiadających dochodów własnych,
- 5) „Start-ROR” - Rachunek dla nowych Klientów Banku.

Jakie lokaty oszczędnościowe Bank proponuje swoim klientom?

Do najpopularniejszych należy rachunek terminowej lokaty oszczędnościowej, który przeznaczony jest do gromadzenia środków pieniężnych. Rachunek terminowej lokaty oszczędnościowej to pewny i bezpieczny sposób inwestowania swoich oszczędności. Klient ma możliwość wyboru najlepszego dla siebie rachunku z pośród wielu różnych oferowanych przez nasz Bank. Oferujemy wysokie i atrakcyjne oprocentowanie lokat, a także dodatkowo możliwość negocjacji oprocentowania. Odsetki od lokat podlegają kapitalizacji po upływie zadeklarowanego terminu.

Aktualnie w ofercie Banku jest atrakcyjna LOKATA ŚWIĄTECZNA, zakładana na 3 miesiące, oprocentowanie zmienne – 5% w stosunku rocznym. Lokata zakładana jest tylko do 31 stycznia 2013 r.

Rachunek oszczędnościowy Efekt, który stanowi atrakcyjną

alternatywę wobec tradycyjnych lokat oszczędnościowych - zapewnia większą swobodę w dysponowaniu środkami przy równoczesnym wysokim oprocentowaniu.

Kto poza osobami fizycznymi może jeszcze założyć rachunek?

Bank prowadzi rachunki bieżące i pomocnicze między innymi dla rolników, osób prowadzących działalność gospodarczą, spółek, wspólnot mieszkaniowych. Rachunek bieżący służy do gromadzenia środków pieniężnych oraz przeprowadzania rozliczeń związanych z prowadzoną działalnością. Gwarantujemy:

- profesjonalną i szybką obsługę w placówkach Banku,
- możliwość składania zleceń płatniczych za pomocą usługi INTERNET BANKING,
- możliwość korzystania z kart płatniczych, służących do płatności bezgotówkowych i wypłat gotówki w bankomatach w kraju i za granicą,
- kartę własną (bankomatową) umożliwiającą wypłatę gotówki w bankomatach naszego Banku,
- możliwość terminowego regulowania płatności za pomocą zlecenia stałego lub polecenia zapłaty

Jakie karty Bank proponuje swoim Klientom, jakie korzyści płyną z posiadania kart?

Bank Posiadaczom rachunku wydaje kartę własną oraz w zależności od rachunku kartę płatniczą VISA Classic Debetową lub kartę płatniczą VISA Business Debetową.

Karta VISA jest to nowoczesny, bezpieczny i uniwersalny środek płatniczy, zapewniający stały i szybki dostęp do pieniędzy. Międzynarodowa karta płatnicza, przeznaczona jest dla Posiadaczy rachunków, którzy cenią komfort, swobodę finansową, oraz stały dostęp do informacji o środkach na rachunku. Ponadto możliwa jest wypłata gotówki bez prowizji z ponad 4000 bankomatów oraz płatność za towary i usługi w placówkach handlowo – usługowych.

Karta własna Banku umożliwia wypłatę gotówki bez prowizji, sprawdzenie stanu rachunku, wydrukowanie wyciągu oraz wykonanie stałego zlecenia

O kartę może ubiegać się każdy Klient posiadający rachunek w naszym Banku, wystarczy wypełnić wniosek. Karta wydawana jest w ciągu kilku minut.

Karta obsługiwana jest wyłącznie w bankomatach zlokalizowanych w jednostkach Banku:

- Końskowola, ul. Lubelska 91A.
- Końskowola, ul. Pożowska 2

Co jeszcze oferujecie swoim Klientom, posiadającym rachunek?

Bank oferuje usługę SMS banking i Internet banking.

SMS banking - usługa polega na automatycznym przesyłaniu komunikatu wiadomości tekstowej z informacją o zmianach dokonywanych na rachunku.

Z Internet bankingu mogą korzystać osoby posiadające rachunek oraz dostęp do internetu. Usługa ta pozwala na samodzielną obsługę rachunków w dowolnym czasie. Internet banking umożliwia: sprawdzenie stanu rachunku, wykonywanie przelewów, składanie zleceń okresowych, wydruk potwierdzenia wykonania operacji, wydruk wyciągów.

c.d.n. w następnym numerze

Agnieszka Brzozowska

Międzynarodowy Dzień Osób Niepełnosprawnych

W dniu 5 grudnia 2012 r. odbyły się uroczyste obchody Międzynarodowego Dnia Osób Niepełnosprawnych, które należą do stałych przedsięwzięć organizowanych przez Środowiskowy Dom Samopomocy w Końskowoli. Uroczystość nie tylko stanowi ważne wydarzenie dla społeczności gminy, o czym świadczy rokrocznie liczne grono przybyłych, ale przede wszystkim jest długo oczekiwanym świętem dla uczestników ŚDS. Uczęszczający na zajęcia, na długo przed planowanymi obchodami Międzynarodowego Dnia Osób Niepełnosprawnych, z uśmiechem i wielkimi emocjami zdradzają sekrety przygotowań... Z utęsknieniem czekają na swoje „pięć minut” na scenie, a próby i nauka roli – to nowe wyzwanie.

Obchody Międzynarodowego Dnia Osób Niepełnosprawnych 2012 r. w Końskowoli tradycyjnie rozpoczęła uroczysta msza święta w intencji osób niepełnosprawnych i ich rodzin. Dalsza część spotkania odbyła się w Gminnym Ośrodku Kultury. W uroczystości wzięli udział przedstawiciele władz Powiatu Puławskiego i Gminy Końskowola, delegacje Środowiskowych Domów Samopomocy z Annapola, Kraśnika, Puław, Lublina, Ośrodka Wsparcia w Leopoldowie, rodziny uczestników, członkowie Stowarzyszenia „Radość”, młodzież z Zespołu Szkół w Końskowoli, jak również uczestnicy Środowiskowego Domu Samopomocy w Końskowoli.

Dyrektor ŚDS w Końskowoli Iwona Stochmal w ciepłych słowach wyraziła radość ze spotkania w licznym gronie, przybliżyła historię obchodów, a wszystkim osobom niepełnosprawnym złożyła serdeczne życzenia. Następnie głos zabierali zaproszeni goście. Tegoroczne hasło przewodnie obchodów, słowa Marii Grzegorzewskiej „**Każdy ma prawo do szczęścia i swojego miejsca w społeczeństwie**” stało się kanwą do rozważań dla kolejnych mówców. Cytat stanowił również nawiązanie do referatu wygłoszonego w dalszej części spotkania.

Psycholog ŚDS – Magdalena Stefanek – Wąsik zwróciła uwagę na problem samotności we współczesnym społeczeństwie, szukanie spokoju przez ludzi, trudności związane z szybkim tempem życia. Przytoczone wyniki badań pokazywały, jak powszechny jest stres oraz zanikanie głębszych relacji między ludźmi. Jak



Dyrektor Środowiskowego Domu Samopomocy Iwona Stochmal



Piotr Bicki



Joanna Kłopot i Marek Makuch

stwierdziła referentka, „*samotność jako stan wyobcowania nie jest skutkiem fizycznej izolacji, ale emocjonalnego odtrącenia człowieka przez otoczenie i dotyka wielu osób*”. Psycholog zwróciła uwagę na liczne problemy społeczne, nad którymi na co dzień przechodzimy do porządku dziennego a prowadzą one do kryzysu tożsamości, poczucia braku akceptacji ze strony innych osób, utraty sensu życia i osamotnienia. Ciekawy referat, poparty danymi statystycznymi oraz przykładami wzbudził zainteresowanie zebranych oraz, miejmy nadzieję, przynajmniej na chwilę – zmusił do refleksji nad własnym życiem.

Następnie głos zabrał Piotr Bicki, który jako przedstawiciel osób z niepełnosprawnością jest przykładem, że mimo trudności i ograniczeń można realizować swoje pasje i cele życiowe. Zwrócił uwagę na pozytywne zmiany w świadomości społecznej związane z postrzeganiem osób niepełnosprawnych, a jednocześnie – ciągle istnienie krzywdzących stereotypów. „*Bez względu na swoją sprawność ruchową czy intelektualną każdy człowiek jest taki sam. Ma podobne pragnienia, potrzeby, uczucia. Posiada ambicje zawodowe. Potrzebuje towarzystwa. Bliskości innych osób. Czasem musi się również zabawić. Niepełnosprawni są tacy sami jak ludzie zdrowi. Bardzo dobrze widzę to na corocznych wyjazdach wakacyjnych, w których uczestniczą osoby z moją chorobą oraz ludzie zdrowi. Tam nie ma podziałów na sprawnych i niepełnosprawnych, jesteśmy równi i zapominamy o codziennym ciężarze, dolegliwościach*”. Piotr zwrócił uwagę na potrzebę walki z ignorancją ludzką i propagowaniem krzywdzących poglądów wynikających z niewiedzy: „*Wbrew pozorom możemy zrobić wiele. Wygłaszane przez część społeczeństwa opinie nie są przejawem zła tkwiącego w ludziach. Ich źródłem jest strach. Tak, strach. Niektórzy obawiają się obcowania z osobami niepełnosprawnymi. Boją się, ponieważ ich nie rozumieją. Nie zdają sobie sprawy z tego, że to są normalni ludzie. Naszym zadaniem jest pokazanie, że w nas również tkwi człowiek – taki sam jak w nich. Nie zamykamy się w*

sobie i pokażmy prawdziwe wnętrza. Bo każdy w środku jest taki sam. Niezależnie od płci, zawodu, narodowości czy stanu zdrowia. Taki sam.”.



Jan Kłopot

W dalszej kolejności miały miejsce bardzo ciekawe i starannie przygotowane występy artystyczne. Jedną z uczestniczek zajęć w ŚDS, Asia, zaśpiewała piękną i trudną piosenkę pt. „Pajac Pierrot”. Następnie odbyła się premiera spektaklu pt. „Spisek Marynki” przygotowanego przez grupę teatralną działającą pod kierunkiem Marka Makucha. Zorganizowanie przedstawienia z pewnością wymagało wiele zaangażowania i pracy, jednak trud zdecydowanie się opłacił. Występ grupy teatralnej ŚDS był znakomity, rozbawił publiczność i zaskoczył ciekawą fabułą. Symboliczne scenki odegrane z dużym poczuciem humoru dotyczyły wbrew pozorom poważnego tematu – poskromienia śmierci i odebrania jej władzy nad ludzkim życiem. Pięknie tańcząca pani z kosą – odegrana przez Anię - siała popłoch w wiosce, zbierając regularnie obfite żniwo. Odważni postanowili zamknąć ją w klatce i plan zakończył się powodzeniem. Uwięzioną pocieszał niewidomy skrzypek, którego rewelacyjnie zagrał Jan Kłopot. Grozy przedstawieniu dodawała nastrojowa muzyka,

Czas to miłość

Nikt z nas nie jest w stanie zatrzymać upływającego czasu. Nad jego biegiem próbujemy zapanować robiąc plany i dokonując rozmaitych podsumowań. Zliczamy sobie sukcesy, aby na rodzącej się z nich satysfakcji śmiało podjąć kolejne przedsięwzięcia. Jeśli w osobistej przeszłości dominują porażki, to i na przyszłość patrzymy z mocno kulejącą nadzieją albo w ogóle bez niej. Przy tym nie jest tak łatwo jednoznacznie określić, co jest sukcesem, a co porażką? Na przełomie roku warto poświęcić kilka chwil na przemyślenie tego, jakimi powodzeniami i niepowodzeniami mierzymy mijające lata.

Kiedy planujemy swoją przyszłość zwykle zakładamy, że czynniki, które nie do końca podlegają naszej kontroli będą nam raczej sprzyjać. Na przykład stan zdrowia, przeciętna ludzka życzliwość czy przebieg pór roku. W każdym z tych „składników” naszej życiowej przestrzeni może pojawić się coś nieprzewidywalnego, co zniweczy nasze plany. Jednakże nikt nie zakłada w jakiejś strachliwej przezorności czarnych scenariuszy, w imię których ogłaszamy w życiu „postój” do odwołania. Krótko i przysłowiowo mówiąc, mamy nadzieję, że będzie dobrze. Istnieje jednak w nas taki kapitał, dla którego zawsze panuje okres prosperity. Jedynym realnym zagrożeniem dla niego jesteśmy my sami. Tym kapitałem jest zdolność kochania.

Mowa jest oczywiście o miłości dojrzałej, która pod różnymi postaciami wyraża się w darze z siebie dla drugiej osoby. Zwykle w dobrej przeżywanej miłości upatrujemy źródło szczęścia, a więc i swego rodzaju życiowego sukcesu. Miłość, choć jest zależna od postawy innych osób, to jednak pozostaje do końca związana z naszą decyzją. Zdarza się niestety tak, że miłość nie otrzymuje odpowiedzi albo odpowiedzią jest egoizm

a także stylowy efekt dymu. Upersonifikowana śmierć zwyciężyła i wydostała się z niewoli, a jej oprawców spotkała kara. Spektakl nagrodzono gromkimi brawami, zdecydowanie wszyscy jego uczestnicy spisali się znakomicie.



Następnie przybyli mogli obejrzeć występ taneczny cheerleaderek – uczennic Zespołu Szkół w Końskowoli, które zaprezentowały dynamiczne układy taneczne. Dla zgromadzonej publiczności wystąpiła również końskowolska Kapela Ludowa. Na zakończenie występów w GOK wszyscy zebrani odśpiewali utwór M. Grechuty pt. „Świecie nasz”, który nieoficjalnie stał się hymnem rokrocznie zamykającym obchody Międzynarodowego Dnia Osób Niepełnosprawnych. Po częściach uroczystej oraz artystycznej goście odwiedzili Środowiskowy Dom Samopomocy w Końskowoli, gdzie mogli obejrzeć poszczególne pracownie, podziwiać prace uczestników zajęć oraz degustować potrawy przygotowane w ramach treningu kulinarnego.

Agnieszka Brzozowska

zadający cierpienie i rany. W takiej sytuacji zdolność kochania może być wystawiona na trudną próbę przetrwania, ale nigdy nie unicestwiona, gdyż zabić ją może tylko jej niosiciel. Owszem może to zrobić pod wpływem doznanej krzywdy i niesprawiedliwości, ale zawsze sam, osobiście. Gdy jednak w chwili próby się nie ugnie, nie starci wiary w sens miłości, to mimo wszystko zwycięża i odnosi sukces. Trochę jest to opis pesymistyczny, choć prawdziwy, bo przecież w życiu mają miejsce i takie sytuacje.

Jeśli tak ekstremalne doświadczenia nas omijają, to warto zauważyć, że miłość jest kapitałem, który nigdy nie traci na wartości, dopóki ten, kto chce w nią inwestować nie usmierca w sobie zdolności kochania. Zawsze będą obok nas konkretni ludzie, których możemy uczynić lepszymi okazując im miłość. Do „polepszenia” drugiego człowieka wystarczy czasami kilka sekund rozmowy, uśmiech czy zwykły gest nieobojętności. W takiej wymianie dóbr nie istnieje żadna konkurencja, gdyż każdy kocha w sposób jedyny i niepowtarzalny, bo sam jest istotą nie mającą wtórnika. Dobro, jakie każdy z nas może zostawić w drugim człowieku, nie zostawi nikt inny. Dlatego niezwykle cenne jest każde spotkanie z drugim człowiekiem, bo w jednorazowości tego wydarzenia dokonuje się kolejny sukces lub kolejna ludzka porażka. Życie składa się z mnóstwa tego rodzaju spotkań, a miłość jest ich biznesplanem. U progu nowego roku życzę wszystkim odwagi w ciągłym niezakopywaniu tego talentu, jakim jest zdolność bycia darem dla innych. Osobiście bardzo pomagam mi w tym wiara, że dobro, które miłość zrodzi w drugim człowieku jest nieśmiertelne, bo taki jest człowiek. Na życiowej mecie trzeba będzie się rozstać z wieloma materialnymi znakami naszych sukcesów. Śmierć przeżyją tylko miłość i jej owoce w nas.

Ks. Adam Bab
babadas@poczta.onet.pl

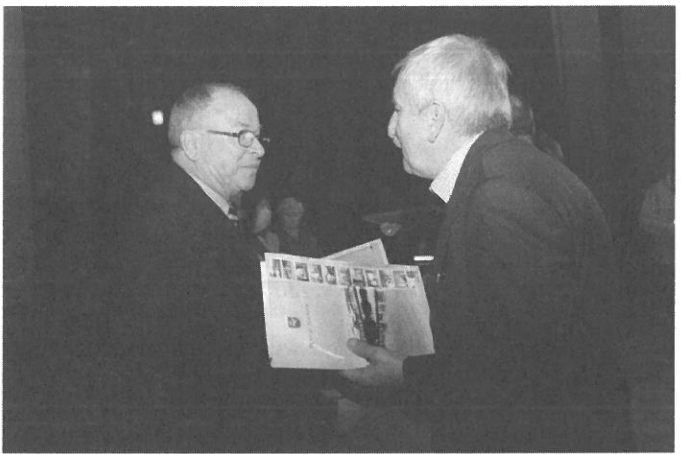
XII Powiatowy Dzień Kultury

W sobotę 8 grudnia 2012 r. po raz dwunasty obchodziliśmy powiatowe święto kultury. Tegoroczna edycja zdecydowanie różniła się od poprzednich – w holu Puławskiego Ośrodka Kultury „Dom Chemika” nie było stoisk promujących rodzimych twórców, występy ograniczono do części artystycznej przygotowanej przez Młodzieżowy Dom Kultury



w Puławach. Przybyli mogli za to uczestniczyć w Forum Kultury Powiatu Puławskiego – sesji plenarnej oraz warsztatach tematycznych poruszających aktualne problemy świata kultury.

XII Powiatowy Dzień Kultury otworzył członek Zarządu Powiatu Puławskiego Leszek Gorgol, który powitał przybyłych oraz pełnił rolę moderatora panelu dyskusyjnego. Celem spotkania miała być refleksja nad stanem kultury po



ponad 20 latach wolności, zwrócenie uwagi na zmieniające się otoczenie kultury oraz negatywne zjawiska: spadek czytelnictwa, szkodliwość popkultury, brak troski o dziedzictwo kulturowe. Do udziału w panelu dyskusyjnym zaproszono ekspertów: Barbarę Jedlewską (Uniwersytet Marii Curie – Skłodowskiej w Lublinie), Jacka Gralczyka (Forum Kraków),

Różany Dworek – wyróżniony!

W dniu 18 grudnia 2012 roku odbyło się podsumowanie IV edycji konkursu „na najciekawszą ofertę agroturystyczną w Regionie Lubelskim”, w którym uczestniczyło 41 gospodarstw z terenu województwa lubelskiego. Organizatorami przedsięwzięcia byli: Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego w Lublinie - Departament Rolnictwa i Środowiska oraz współorganizatorzy: Lubelski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Końskowoli i Lubelski Związek Stowarzyszeń Agroturystycznych z siedzibą w Nałęczowie. Konkurs został rozstrzygnięty w trzech



Pawła Fortunę (Katolicki Uniwersytet Lubelski), Józefa Szopińskiego (Radio Lublin). Podczas dziesięciminutowych wystąpień, goście wypowiadali się na tematy związane z pejzażem kultury, sieciami kultury, kulturą obywatelską, kulturą polityki. Następnie przybyli mogli uczestniczyć w warsztatach tematycznych, gdzie podczas pracy w grupach



omawiano poruszane problemy. Sesja podsumowująca służyła zebraniu wniosków oraz ponownemu zwróceniu uwagi na najistotniejsze kwestie.

Tradycyjnie podczas Powiatowego Dnia Kultury wręczono doroczne Nagrody Powiatu Puławskiego za osiągnięcia w dziedzinie kultury, którymi nagrodzono m.in. prezesa TODK Fara Końskowolska **Przemysława Pytlaka**, **Orkiestrę Dętą Gminy Końskowola**, **Marię Rodak** propagującą folklor i dawne tradycje oraz pracowników Gminnego Ośrodka Kultury: **Teresę Orłowską** i **Tadeusza Salamandrę**.

Podczas XII Powiatowego Dnia Kultury przybyli mogli obejrzeć plakaty promujące imprezy i przedsięwzięcia kulturalne z terenu powiatu, a zakończeniem spotkania były występy dzieci i młodzieży.

A.B..

kategoriach, oferty poddano ocenie formalnej i merytorycznej a następnie komisja konkursowa odwiedziła szesnaście gospodarstw, które zakwalifikowały się do drugiego etapu współzawodnictwa.

Z przyjemnością informujemy, że w kategorii **na najciekawszą ofertę gospodarstwa agroturystycznego wyróżniono Gospodarstwo agroturystyczne Pani Aliny Kowalczyk (Różany Dworek)**, Stok – Zażuk 112, gm. Końskowola. Serdecznie gratulujemy.

Informacja z www.wodr.konskowola.pl

Stulecie urodzin

Dnia 6 grudnia 2012 roku w Końskowoli, przy ul. Pożowskiej miała miejsce niecodzienna i doniosła uroczystość jubileuszu setnych urodzin Pani Zofii Marzec. Stulecie urodzin to piękna i skłaniająca do zadumy rocznica. Oznacza bowiem cały wiek wypełniony codziennymi radościami i smutkami, ale też ciężką pracą oraz troską o dobro rodziny i innych ludzi. Niewielu z nas będzie miało możliwość obchodzenia setnych urodzin. 100 lat to czas, który dla większości z nas zwłaszcza na początku życiowej drogi wydaje się nie do osiągnięcia. To czas w którym zebrać można mnóstwo doświadczeń i mądrości, przeżyć wspaniałe chwile szczęścia



i niezmierzonej radości

Życie 100-latki to piękna karta historii na której codziennie szanowna Jubilatka zapisywała skromnymi ale jakże znaczącymi uczynkami dobre dzieło swojego życia. Jubileusz 100-lecia urodzin pani Zofii Marzec uświetnili swoją obecnością licznie przybyli goście. Jubilatka otrzymała wiele listów gratulacyjnych i życzeń m. in.:

Prezes Rady Ministrów Donald Tusk w swym liście napisał:

Regionaliści podsumowują dokonania 2012 r.

Zgodnie z przyjętym statutem Towarzystwa w dniu 9. 12. 2012 r. odbyło się zwyczajne Walne Zgromadzenie Końskowolskiego Towarzystwa Społeczno - Regionalnego, będące podsumowaniem działalności organizacji w 2012 r.

W otwarciu Zgromadzenia prezes Tadeusz Gryglicki przypomniał w kilku zdaniach o 182 rocznicy powstania listopadowego, a także o bitwie pod Stoczkiem, gdzie jazda polska gen. Dwernickiego pokonała potężną armię rosyjską pod dowództwem Feldmarszałka Dybicza. Zwrócił uwagę na fakt, iż w roku 2012 odeszło na wieczną służbę dwóch naszych kolegów: p. Jan Urbanek- były prezes Towarzystwa i p. Gustaw Bartuzi członek Komisji Rewizyjnej. Ich pamięć uczczono minutą ciszy. Następnie prezes Towarzystwa złożył w imieniu Zarządu sprawozdanie z działalności: „Podstawowym zadaniem wyznaczonym przez Zarząd było dokonanie otwarcia przygotowywanej od dłuższego czasu Regionalnej Izby Pamięci, w czasie obchodów Dni Końskowoli. Dzięki usilnym staraniom wielu sympatyków (którym serdecznie dziękowałem w czasie uroczystego otwarcia Izby) w tym pomocy sąsiedzkiej Towarzystwa Regionalnego z Puław, nasza Izba stała się zbiorem ciekawych przedmiotów użytkowych z dawnych lat. Mamy obietnice przekazania dalszych drobnych eksponatów, a także starych narzędzi rolniczych jak: plug, drewniane brony, sieczkarnie, młynek do odwiewania plew, niekompletny wóz na drewnianych obręczach. Te przedmioty możemy przyjąć dopiero

„Dane było Pani przeżyć cały wiek naszej polskiej historii, doświadczyć trudów i radości z nią związanych. Tak długie życie jest skarbnicą doświadczeń dla kilku pokoleń Polaków.”



Życzenia złożyli: przedstawiciel Wojewody Lubelskiego Mariusz Kucharek- dyrektor Wydziału Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców, Przewodnicząca Rady Gminy Końskowola i pielęgniarka - Małgorzata Szpyra. W imieniu Wójta Gminy Końskowola gratulacje i życzenia przekazał jubilatec: Sekretarz Gminy - Pani Stanisława Noworołnik, Skarbnik - Pani Joanna Przednowek oraz Kierownik USC- Danuta Sułek. Ponadto do życzeń przyłączyli się przedstawiciele służby zdrowia – Dyrektor GOZ, a jednocześnie lekarz rodzinny, Pani Marzanna Skwarek i pielęgniarka środowiskowo – rodzinną Agata Tomala, przedstawiciele prasy lokalnej oraz Pani Teresa Orłowska - fotograf. Przedstawiciel ZUS wręczył kwiaty i list gratulacyjny od Prezesa oraz decyzję o przyznaniu dodatku z tytułu ukończenia 100 lat.

Droga Jubilatka otrzymała mnóstwo kwiatów i prezentów oraz odśpiewano jej 200 lat. Po wspólnej pamiątkowej fotografii, Pani Zofia zaprosiła zebranych na tort urodzinowy.

Danuta Sułek
Kierownik USC Końskowola

po zapewnieniu odpowiedniego miejsca na ich ulokowanie. Jednym z pomysłów jest wybudowanie wiaty obok Izby, by zabezpieczyć narzędzia przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi. Mam nadzieję, że z pomocą Rady Gminy znajdziemy właściwe miejsce do ich ekspozycji.

Cieszymy się, że opracowana przez nasze Towarzystwo mapa turystyczna Końskowoli ustawiona przed budynkiem Gminnego Ośrodka Kultury, łącznie z mapą gminy, służy nie tylko mieszkańcom.”

Jak co roku Towarzystwo wzięło udział w uroczystościach gminnych, spotkaniach organizowanych przez: Radę Gminy, Wojewódzką Radę Towarzystw Regionalnych i Wojewódzki Dom Kultury w Lublinie. W dniach 6 i 7 października 2012 r. w Lublinie odbył się XII Zjazd Towarzystw Regionalnych połączony z XXX-leciem Wojewódzkiej Rady Towarzystw Regionalnych. Dokonano wyborów nowych władz, a Przewodniczącym Rady został ponownie wybrany p. prof. Sławomir Partycki.

Po krótkiej, ożywionej dyskusji, pozytywnie oceniającej pracę Zarządu w jednogłośnie głosowaniu przyjęto uchwałę o udzieleniu absolutorium Zarządowi Towarzystwa.

Tadeusz Gryglicki
prezes Końskowolskiego Towarzystwa Społeczno - Regionalnego

się tu na osiemnastkach, organizujemy wesela i zabawy okolicznościowe. W remizie OSP działa Młodzieżowy Klub Abstygenta, który powstał dzięki wsparciu finansowemu Urzędu Gminy oraz zaangażowaniu pani Alicji Wiejak. W zorganizowanej siłowni chłopcy ćwiczą kilka razy w tygodniu. Cieszymy się, że wspólnie udało się stworzyć miejsce służące wszystkim mieszkańcom.

Przed nami jeszcze wiele planów i marzeń. Myślę, że dzięki wsparciu władz Gminy Końskowola, naszych strażaków OSP Chrzachów, pana radnego oraz mieszkańców wsi – uda nam się zrealizować wiele nowych inicjatyw. Wszystkim, którzy wspierają naszą działalność składam serdeczne podziękowanie.

*Z pozowaniem Marta Skruszeniec
soltys wsi Chrzachów*

Pomoc dla Przemka

W niedzielę 16 grudnia 2012 r. w Gminnym Ośrodku Kultury w Końskowoli, z inicjatywy Fundacji „Nie zamykajmy drzwi”, odbyła się aukcja na rzecz **Przemysława Filipczaka**. Przemek ma 22 lata, jest studentem Wydziału Mechatroniki na Politechnice Warszawskiej. Od czterech lat boryka się z chorobą nowotworową mózgu (glejak). Dotychczas przeszedł cztery operacje. Wszystkie dostępne w Polsce metody leczenia zostały już wyczerpane, jedyną nadzieją pozostaje terapia w klinice w Houston, która jest bardzo kosztowna.

Dzięki życzliwości i zaangażowaniu wielu osób akcja pomocy dla Przemka zakończyła się powodzeniem. **Podczas aukcji charytatywnej na rzecz Przemysława Filipczaka w dniu 16.12.2012r. w wyniku sprzedaży uzyskaliśmy kwotę 2182 zł, a dodatkowe datki do puszek przyniosły 328 zł. Łącznie zgromadziliśmy sumę 2510 zł.**

Dziękujemy bardzo za pomoc w organizacji aukcji Władzom Gminy, Dyrekcji oraz Pracownikom GOK-u, a także Panu Markowi Makuchowi za poprowadzenie imprezy. Wyrazy wdzięczności kierujemy do członków końskowolskiej Kapeli Ludowej, którzy wystąpili przy tej okazji. Aukcja nie mogłaby się odbyć bez przedmiotów, które otrzymaliśmy od wielu Darczyńców, ludzi o wielkim sercu, którzy zgodzili się owoce własnej pracy oddać na tak szczytny cel. Kierujemy do nich serdeczne słowa podziękowania. Jesteśmy bardzo wdzięczni



osobom, które przybyły na aukcję i wsparły leczenie Przemka, a także dokonywały przelewów na konto fundacji.

Poza aukcją charytatywną na rzecz Przemysława Filipczaka odbyły się kwesty w Szkole Podstawowej im. Marii Konopnickiej w Chrzachowie, Zespole Placówek Oświatowych w Pożogu – gdzie zorganizowano kiermasz ciast oraz pośród mieszkańców wsi Chrzachów, którzy po mszy św. w tamtejszej kaplicy mogli wesprzeć akcję datkiem do puszek.

Jeżeli ktoś z Państwa zechciałby wspomóc Przemka, oto numer konta fundacji, na które mogą Państwo przelać środki z dopiskiem **DLA PRZEMKA FILIPCZAKA: 05 8741 0004 0000 1515 2000 0030.**

Fundacja „Nie zamykajmy drzwi”

Przemoc w rodzinie. Gdzie szukać pomocy? cd.

Doświadczanie przemocy domowej jest złożonym problemem i często do wyjścia z przemocy potrzebna jest pomoc innych osób a nawet wsparcie wielu służb. W sytuacji, w której doświadczamy jakiegokolwiek formy przemocy wskazana jest pomoc z zewnątrz, która pomoże podjąć działania służące ochronie. Ta pomoc może przyjść ze strony przedstawicieli różnych służb - psychologa, prawnika, policjanta, lekarza, pracownika socjalnego. Czasem potrzebni są oni wszyscy naraz. **W tym artykule znajdziesz wskazówki, gdzie i jaką pomoc można uzyskać oraz gdzie szukać szczegółowych informacji o placówkach udzielających pomocy osobom doświadczającym przemocy w rodzinie.**

POLICJA

W trakcie awantury wołaj o pomoc! Uciekaj! Nie pozwól się wpędzić w takie miejsce mieszkania, skąd trudno uciec. Jeśli jest to możliwe zawiadom policję (tel. 997-połączenie bezpłatne lub z telefonu komórkowego 112). Policja ustawowo zobowiązana jest do podjęcia stosownych kroków, aby osoba doświadczająca przemocy domowej mogła czuć się bezpiecznie w swoim domu. Skuteczna interwencja polega na zatrzymaniu sprawcy, jeśli stwarza zagrożenie dla otoczenia. Domagaj się, aby policjanci wypełnili Niebieską Kartę (specjalna notatka służbowa). Policja powinna cię poinformować, w jaki sposób może ci pomóc oraz zostawić adresy instytucji pomagających osobom podlegającym przemocy domowej.

W trakcie interwencji policji masz prawo do:

- uzyskania od policjantów zapewnienia doraźnego bezpieczeństwa. Sprawca powinien być zatrzymany, gdy stwarza zagrożenie dla otoczenia,
- wykorzystania dokumentacji interwencji policyjnych jako dowodów w sprawie karnej przeciw sprawcy przemocy,
- uzyskania informacji, kto przyjechał na wezwanie (numer identyfikacyjny policjantów, nazwa i siedziba jednostki),
- zgłoszenia interweniujących policjantów na świadków w sprawie sądowej.

PROKURATURA

Zawiadom o popełnieniu przestępstwa prokuraturę lub policję. W przypadku uzasadnionego podejrzenia, że popełniono przestępstwo prokuratura wspólnie z policją ma obowiązek:

- wszcząć postępowanie przygotowawcze w celu sprawdzenia, czy faktycznie popełniono przestępstwo,
- wyjaśnienia okoliczności czynu,
- zebrania i zabezpieczenia dowodów,
- ujęcia sprawy,
- w uzasadnionym przypadku zastosować środek zapobiegawczy wobec sprawcy przemocy w postaci dozoru policyjnego lub tymczasowego aresztowania.

- Założenie sprawy karnej jest bezpłatne. Przy zakładaniu sprawy karnej bardzo istotne są następujące dowody:
- zaświadczenia lekarskie (obdukcje lub zaświadczenia lekarskie np. od lekarza pierwszego kontaktu);
- lista świadków - zeznawać w sprawie mogą osoby obce i członkowie rodziny (wystarczy podać dane świadków, nie trzeba pytać ich o zgodę). Osoby, które mogą świadczyć to świadkowie bezpośredni oraz świadkowie za słyszenia – to osoby, które nie były bezpośrednimi świadkami sytuacji przemocy domowej jednak znają historię np. z relacji osób doznających przemocy. Warto, aby przy liście świadków zaznaczać na jaką konkretnie okoliczność dany świadek ma świadczyć;
- spis interwencji policji;
- sprawozdanie z kasety z nagraniem awantury domowej (polega na dokładnym przepisaniu wszystkiego, co znajduje

się na takiej kasecie, bez własnych komentarzy);

- zapisy z dokumentu Niebieska Karta;
- zaświadczenia o braniu udziału w programach pomocowych dla osób doświadczających przemocy domowej.

W zależności od oceny zebranego materiału dowodowego postępowanie może zakończyć się skierowaniem aktu oskarżenia do sądu, umorzeniem dochodzenia lub warunkowym umorzeniem.

POMOC SPOŁECZNA

W ramach swoich kompetencji i zadań pomoc społeczna powinna:

- przeprowadzić wywiad umożliwiający diagnozę sytuacji rodziny lub osoby (Niebieska karta – załącznik do wywiadu);
- opracować plan pomocy rodzinie;
- monitorować efekty podjętych działań;
- pomagać w załatwianiu spraw urzędowych i innych ważnych spraw bytowych;
- udzielać szeroko rozumianego poradnictwa, np. prawnego, psychologicznego lub wskazać miejsca gdzie można uzyskać taką pomoc;
- udzielić informacji o przysługujących świadczeniach i formach pomocy;
- poinformować o możliwościach uzyskania pomocy w środowisku lokalnym;
- wskazać podmioty zajmujące się pomaganiem ofiarom przemocy domowej oraz możliwości otrzymania schronienia np. w schroniskach, hostelach, ośrodkach;
- w razie potrzeby bądź na życzenie zainteresowanych zwracać się do policji o podjęcie działań prewencyjnych wobec sprawcy, zgodnie z kompetencjami policji;
- w przypadku stwierdzenia bądź podejrzenia popełnienia przestępstwa powiadamiać organy ścigania;
- współpracować z innymi instytucjami i organizacjami.

GMINNA KOMISJA ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW ALKOHOLOWYCH

Gdy aktem przemocy towarzyszy picie alkoholu, możesz powiadomić Gminną Komisję Rozwiązywania Problemów Alkoholowych, która zgodnie z prawem powinna:

- przeprowadzić dokładne rozeznanie sytuacji (wywiad środowiskowy),
- wezwać Twojego partnera/partnerkę na rozmowę ostrzegawczą, informującą o prawnych konsekwencjach stosowania przemocy wobec bliskich,
- w przypadku stwierdzenia bądź podejrzenia popełnienia przestępstwa powiadomić prokuraturę i wnioskować o objęcie rodziny działaniami prewencyjnymi np. poprzez wizyty dzielnicowe,
- wnioskować do sądu rejonowego o zastosowanie wobec osoby uzależnionej od alkoholu obowiązku poddania się leczeniu w zakładzie leczenia odwykowego,

ZESPÓŁ INTERDYSCYPLINARNY

Zespół Interdyscyplinarny jest powoływany przez wójta, burmistrza lub prezydenta miasta. W skład zespołu interdyscyplinarnego wchodzi przedstawiciele: jednostek organizacyjnych pomocy społecznej, gminnej komisji rozwiązywania problemów alkoholowych, Policji, oświaty, ochrony zdrowia i organizacji pozarządowych. Zadaniem członków Zespołu jest podjęcie działań zmierzających do rozwiązania problemu przemocy w rodzinie m.in.

- diagnoza problemu;
- podejmowanie interwencji oraz objęcie wsparciem;
- zapewnienie pomocy medycznej, psychologicznej, prawnej, socjalnej, zawodowej i rodzinnej;
- zapewnienie bezpiecznego schronienia osobie

doświadczającej przemocy;

- podjęcie działań w zakresie przeprowadzenia badań lekarskich i wydania zaświadczenia lekarskiego dotyczącego aktu przemocy;
- rozpowszechnianie informacji o instytucjach, osobach i możliwościach udzielenia pomocy w środowisku lokalnym.

Zgłoszenie przemocy domowej do Zespołu Interdyscyplinarnego następuje poprzez sygnał z instytucji np.: Policja, GOPS, GKRPA, NZOZ, ZPO, Sąd/Kurator, Org. Pozarządowa.

SLUŻBA ZDROWIA

W przypadku przemocy domowej często dochodzi do urazów fizycznych i psychicznych. Osoba pobita powinna zwrócić się do swojego lekarza pierwszego kontaktu o udzielenie pomocy medycznej. Oprócz udzielania pomocy medycznej lekarz jest zobowiązany do wystawienia na prośbę pacjenta zaświadczenia lekarskiego o doznanych obrażeniach i podjętym leczeniu. Przy pobiciu lub gwałcie można również zwrócić się do lekarza sądowego o wydanie obdukcji. Obdukcja jest płatna, takie zaświadczenie może wystawić tylko specjalista do tego **uprawniony - lekarz sądowy**. Uaktualniona lista lekarzy sądowych jest dostępna w wielu miejscach w internecie oraz w każdym sądzie rejonowym. Obdukcja oraz zaświadczenie wystawione przez lekarza mogą zostać przedstawić w sądzie lub w prokuraturze jako dowód w sprawie.

PLACÓWKI POROZUMIENIA NIEBIESKA LINIA I ORGANIZACJE POZARZĄDOWE

Adresy organizacji i instytucji z całej Polski pomagających ofiarom przemocy w rodzinie można znaleźć korzystając z wyszukiwarki dostępnej na stronie www.porozumienie.niebieskalinia.pl. Każdy Urząd Gminy/Miasta ma obowiązek publikowania listy placówek pomocowych dla osób doświadczających przemocy domowej działających na terenie swojej gminy/miasta. W Polsce powstaje coraz więcej organizacji pomagających osobom doświadczającym przemocy w rodzinie, zarówno o zasięgu lokalnym, jak i ogólnopolskim. Organizacje pozarządowe wspierające osoby doświadczające przemocy domowej prowadzą: punkty informacyjno-konsultacyjne, telefony zaufania, ośrodki pomocy, schroniska, hostele, świetlice dla dzieci. W ramach swojej działalności m.in. oferują: pomoc psychologiczną grupową lub indywidualną, pomoc prawną, w tym wsparcie w pisaniu pozwów, wniosków, pomoc socjalną, grupy wsparcia, pomoc w załatwianiu spraw urzędowych i innych.

Oprócz w/w podmiotów możesz również zgłosić się do Punktu Poradnictwa Rodzinnego przy naszym Stowarzyszeniu OWS Nadzieja (najlepiej umówić się wcześniej telefonicznie - nr tel. 81 881 62 04). Porady są bezpłatne i dyskretne. W ubiegłym roku z różnych form wsparcia skorzystało u nas kilkanaście osób, w tym osoby niepełnoletnie.

TELEFONY INFORMACYJNO-INTERWENCYJNE ORAZ ZAUFANIA I WSPARCIA

- **Ogólnopolski Telefon dla Ofiar Przemocy w Rodzinie - 801 12 00 02**
- **Kryzysowy Telefon Zaufania - tel. 116 123 (codziennie od 14.00 do 22.00 - numer jest bezpłatny).**
- **Warszawska „Niebieska Linia” Tel 22 668-70-00 (Poradnia działa w dni powszednie w godzinach 14.00 - 18.00);**

*dr Marta Kozak
OWS Nadzieja*

Czy dzieci były grzeczne? Tak! Tak! Tak!

Mikołajowe czytania Dzieciom

„Ho! Ho! Ho! Czy te dzieci były grzeczne w tym roku?” - zwykły pytać Mikołaj, który przynosi prezenty zarówno tym starszym, jak i młodszym. Mikołaje, którzy przybyli do Pubu MARS w Kazimierzu Dln. oraz do GOK-u w Końskowoli na zaproszenie Koordynatora wojewódzkiego akcji „CAŁA POLSKA CZYTA DZIECIOM” – **Magdaleny Fijol**, zadawali jeszcze drugie ważne pytanie: „Czy te dzieci lubią czytać książki?”

Grudzień rozpoczął się bardzo mikołajkowo zarówno dla studentów IQ Akademii Inteligentnego Rozwoju w Puławach, jak i wielu innych grzecznych latorośli powiatu puławskiego. Zajęcia języka angielskiego dla dzieci i młodzieży, a także Superinteligencji w Akademii prowadzone były przez starego, mądrego i cierpliwego Staruszka, który ponoć widzi wszystko i wiele przeżył.

Cały tydzień ciężkiej pracy związanej między innymi z roznoszeniem prezentów zakończył się wielkim niedzielnym czytaniem. Już przed południem rodziny z dziećmi licznie przybyły do Pubu MARS w Kazimierzu oczekując na przyjsiecie wspaniałych gości – czytającej o Bożym Narodzeniu i Św. Mikołaju rodowitej mieszkanki Kazimierza, pani **Ewy Wolnej** oraz baśniowego kazimierskiego **Św. Mikołaja**, którego wygląd i ciepło urzekły wszystkich przybyłych – dzieci, rodziców, a nawet dziadków! Wypełniony „po brzegi” Mars jak zwykle obdarzał miłą, rodzinną atmosferą za sprawą goszczącej czytającej rodziny **Haliny Walczak**. Dzieci słuchając przepięknego czytania polonistki „O dobrym biskupie Mikołaju” mogły jednocześnie kolorować postać Mikołaja z Kazimierza autorstwa znanego malarza i rysownika - kazimierzanina, pana **Leszka Furtasa**. Specjalnie dla nich narysowany i podpisany własnoręcznie przez autora Św. Mikołaj stał przy kazimierskiej studni i miał wiele miejscowych akcentów. Olbrzymią niespodzianką dla dobrego staruszka oraz wszystkich gości była fantastycznie odegrana przez dzieci z **Gminy Janowiec** brytyjska bożonarodzeniowa pantomima pt. „Cinderella”. Niesamowita gra dzieci: **Julii Niedziółki, Kajetana Kostki, Oli Zagożdżon, Nadii Niedziółki, Martynki Mazur, Kamili Kaszubskiej, Wiktorii Sowińskiej, Wiktorii i Olgi Urbanek** oraz bajkowe stroje przygotowane przez rodziców tak zachwyciły Mikołaja, że nabrał ochoty na balowe tańce z Kopuszkiem. Potem wszystkie dzieci zostały obdarowane słodyczami i mogły zrobić sobie pamiątkowe zdjęcie z cudownym Mikołajem z Kazimierza.



Magdalena Fijol z Mikołajem



Po południu na dzieci powiatu puławskiego czekała kolejna impreza akcji CAŁA POLSKA CZYTA DZIECIOM – „Mikołajowe czytanie z Gwiazdą TVP1 i Molikami Książkowymi” w Gminnym Ośrodku Kultury w Końskowoli.

Na zaproszenie **Magdaleny Fijol**, koordynatora wojewódzkiego akcji CPCD oraz dyrektora IQ Akademii Inteligentnego Rozwoju w Puławach, ze swoim programem dla dzieci przyjechała aktorka **Małgorzata Berwid** – twórczyni **Kulfona i Moniki** wraz z bohaterami programu TVP 1 „Moliki Książkowe” – **Molikiem i Molinką** oraz młody pasjonat czytania – **Andrzej Grabowski**.

Imprezę rozpoczęło przywitanie końskowolskiego Mikołaja - **Ryszarda Rokity** z tłumnie przybyłymi widzami. Sala widowiskowa udostępniona przez GOK w Końskowoli tego popołudnia „pękała w szwach”. Przygotowane na pyszną zabawę dzieci z niecierpliwością czekały na rozpoczęcie programu mikołajkowego. Pierwszym punktem wieczoru była sztuka wystawiona przez uczniów **Szkoły Podstawowej w Chrzachowie** pt. „Księżniczka na ziarnku grochu”. Lider CPCD placówki – pani **Mirosława Baca** wraz z dziećmi i nauczycielami, przygotowali pełną barw, muzyki i humoru współczesną wersję dobrze wszystkim znanej baśni.

Tuż przed Gwiazdą programu na scenie pojawiły się kolorowo przebrane za postacie „Rzepki” dzieci z **ZPO w Pożogu**, które ilustrowały ruchem słowa wiersza czytane przez swoją nauczycielkę **Beate Kowalik**. Lider CPCD tej placówki – **Agnieszka Waś** jednocześnie pełniła funkcję dźwiękowca imprezy.

Po występie aktorki **Małgorzaty Berwid** i zabawach z dziećmi wystąpiły barwnie przebrane „5-cio latki” oraz „zerówkowicze” ze **Szkoły Podstawowej w Końskowoli** śpiewając i tańcząc „Kaczkę Dziwaczkę” oraz „Na wyspach Bergamutach”. Wszyscy żalowali, że wspaniałe wakacje. Lider CPCD tej szkoły – **Joanna Łucjanek** oraz nauczycielki wspólnie przygotowały dzieci do tego rozśpiewanego występu.

Zagraniczną literaturę dziecięcą reprezentował „Kopuszek” w angielskiej wersji językowej odegrany jako pantomima po raz drugi w tym dniu przez dzieci ze **Szkoły Podstawowej w Janowcu**. Imprezę na scenie zakończyły

Moliki Książkowe z zabawnie odegranymi scenkami i piosenkami znanymi dzieciom z telewizji oraz wiersz dla dzieci odczytany przez **Andrzeja Grabowskiego**.

Na pożegnanie wspólnie z uczniami ZPO w Pożogu



Małgorzata Berwid z małą miłośniczką czytania

przygotowywanymi muzycznie przez panią **Elżbietę Polak** zaśpiewaliśmy „Kaczkę Dziwaczkę” i zostaliśmy zaproszeni przez panią **Jolantę Mazurkiewicz** i **Agnieszka Brzozowską** na słodki poczęstunek. Kreatywne gospodynie z Gminy Końskowola – pani z Kół Gospodyń Wiejskich Chrzachów, Witowice oraz Stowarzyszenia Kobiet Gminy Końskowola „Róża” przygotowały dla dzieci pyszne ciasteczka domowego wypieku.

W obie imprezy przeprowadzone tego dnia



zaangażowane były nie tylko instytucje i pracownicy ale także dzieci, rodzice i społeczność lokalna. Wszystkim osobom i instytucjom, które charytatywnie przyczyniły się do sukcesu tego wielkiego wydarzenia kulturalno – rozrywkowego bardzo serdecznie dziękujemy licząc na dalszą owocną współpracę oraz wsparcie sponsorów.

Zadowoleni uczestnicy już pytają o kolejne spotkania w ramach akcji CAŁA POLSKA CZYTA DZIECIOM, które są dostępne i darmowe dla wszystkich rodzin z dziećmi, w których czytanie, edukacja i wychowanie w wartościach ponadczasowych jest ważne i potrzebne.

Magdalena Fijol
Koordynator wojewódzki CPCD
Dyr. IQ Akademii Inteligentnego Rozwoju
www.akademiainteligencji.pl

Gość z dalekich stron – w naszym Kościele Parafialnym

Z inicjatywy Akcji Katolickiej, która rokrocznie organizuje spotkanie dla dzieci z Mikołajem, również w tym roku święty zagościł w naszym kościele parafialnym.

W niedzielę 9 grudnia 2012 r. podczas mszy św. dla dzieci obchodziliśmy w sposób szczególnie wspomnienie świętego biskupa, który okazywał niezwykłą troskę, miłość i szczerą wzbudzenie potrzebujących. Najmłodszy parafianin powitał radością przybyłego gościa – piosenką. Z uwagą i zaciekawieniem słuchali słów Mikołaja i odpowiadali



na pytania: czy są grzeczne i posłuszne rodzicom, czy przychodzą na spotkanie z Panem Jezusem do kościoła i pamiętają o codziennej modlitwie.

W domu parafialnym było bardzo miło, prezenty sprawiły wiele radości dzieciom. Odważni, którzy znali jakiś wierszyk lub piosenkę, chętnie prezentowali swoje umiejętności. Mikołajowi życzone, aby nie wracał do rajów ale pozostał tu – na ziemi. Mimo upływu czasu, postać św. Mikołaja Biskupa jest ciągle obecna, wzrusza i daje możliwość okazania sobie nawzajem miłości, przyjaźni i pomocy – poprzez podarunek.

W imieniu wszystkich członków Akcji Katolickiej składam serdeczne wyrazy podziękowania wszystkim parafianom i sponsorom, dzięki którym mogliśmy przygotować 200 paczek ze słodyczami dla dzieci.

Maria Rodak
Akcja Katolicka

Mikołaj odwiedził Gminny Ośrodek Kultury

W czwartek 6 grudnia 2012 r. do Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli zawitał św. Mikołaj. Niespodzianką dla najmłodszych było przedstawienie w wykonaniu krakowskiej grupy teatralnej ART. – RE. Najmłodszy z zainteresowaniem śledził losy postaci, odważnie wkraczali na scenę i wspierali



bohaterów bajki. Po występie aktorów na dzieci czekał słodki poczęstunek i zabawy taneczne, a także prawdziwy dziecięcy wernisaż prac uczestników zajęć plastycznych w GOK. Podczas otwarcia wystawy przez **Elżbietę Urbanek**, prowadzącą od lat zajęcia artystyczne dla dzieci i młodzieży, mali artyści mogli się poczuć jak wielcy twórcy malarstwa. Ciekawe, barwne i pomysłowe prace stworzyły piękną wystawę.

Agnieszka Brzozowska

Dla szkółkarzy i nie tylko

W okresie zimowym warto zastanowić się nad zagadnieniami ekonomicznymi produkcji szkółkarskiej. Za wyjątkiem poprzedniego sezonu, ostatnio łatwiej jest wyprodukować towar niż go sprzedać. Dlatego ważne jest wcześniejsze podejmowanie właściwych decyzji odnośnie produkowanego asortymentu, aby w przyszłości nie było problemów z jego zbytem.

Wiadomo, że najłatwiej sprzedają się rośliny typowe masowo sadzone w przydomowych ogrodach lub na plantacjach towarowych. Jednak w tym przypadku wynik ekonomiczny uzależniony jest od wielu zewnętrznych czynników, na które należałoby zwrócić uwagę. Przy planowaniu produkcji konieczne jest dokonanie choćby pobieżnej analizy rynku odnośnie popularności danych gatunków czy odmian i ewentualnych tendencji spadkowych, bądź wzrostowych zapotrzebowania rynku.

W przypadku roślin sadowniczych celowym wydaje się bieżące monitorowanie rynku owocowego zarówno przemysłowego jak i deserowego. Dane dotyczące cen poszczególnych gatunków jak także pojedynczych odmian mogą odpowiedzieć czy rozmnażanie jest sensowne i czy w przyszłości znajdzie się nabywcę na materiał nasadzeniowy. Błędem jest podejmowanie decyzji na zasadzie tzw. „owczego pędu” czyli *śsiedzi robią i gdzieś to sprzedają to i ja mogę spróbować*. W krótkim czasie takie postępowanie powoduje nadprodukcję w danej grupie roślin i w efekcie załamanie cen na lokalnym rynku. W przypadku roślin sadowniczych ważnym jest utrzymywanie czystości odmianowej oraz odpowiedniego poziomu zdrowotności i jakości roślin. Pozwala to zachować właściwą współpracę z odbiorcami głównie sadownikami. Raz „sparzony” odbiorca na pewno będzie omijał nas szerokim łukiem, a dodatkowo zrobi taki negatywny „marketing szeptany” naszej szkółki wśród swoich znajomych, że stracimy bezpowrotnie kilkudziesięciu potencjalnych odbiorców. Popyt na sadzonki typowych roślin ozdobnych od dłuższego czasu jest praktycznie na stałym poziomie, z tendencją spadkową w niektórych grupach roślin. Skok cen w górę w ubiegłym sezonie w przypadku róż krzaczastych był tylko i wyłącznie spowodowany znaczącym ok. 50% spadkiem podaży tych krzewów na rynku polskim, spowodowanym stratami mrozowymi ubiegłej zimy. Taki kataklizm nie zdarza się co roku i na utrzymanie takiego poziomu cen w dalszej perspektywie nie ma co liczyć. Jest jeszcze grupa roślin tzw. modnych w danym okresie, które sprzedają się w dość wysokich cenach, ale przewidzenie mody kilka lat do przodu wymaga bardzo dobrej znajomości rynku i innych czynników wpływających na zaistnienie tych roślin w danym momencie. Takich wiadomości nikt za darmo nie sprzedaje. Wobec powyższego celowym jest optymalizacja kosztów produkcji szkółkarskiej, gdyż działania polegające na podnoszeniu cen „bo wzrosły koszty” mogą być w przyszłych sezonach trudne do zrealizowania. Produkcja szkółkarska na naszym terenie w obecnym kształcie posiada najwyższy udział kosztów pracy fizycznej ze wszystkich gałęzi rolnictwa. W przypadku wprowadzenia podatku dochodowego w rolnictwie może okazać się, że bez dodatkowych uregulowań prawnych dotyczących np. pracy sezonowej w rolnictwie i uproszczonych form zatrudniania, z dnia na dzień koszty zatrudnienia pracowników w szkółkach wzrosną o kilkadziesiąt procent (żeby odliczyć koszty wynagrodzenia pracowników od przychodów trzeba zarejestrować pracownika w ZUS i odprowadzać należne składki). Ciężko będzie tak znaczny wzrost kosztów przerzucić na odbiorców materiału szkółkarskiego. Jednocześnie z rynku prawdopodobnie zniknie wielu drobnych pośredników którzy obecnie zajmują się handlem pod szyldem „gospodarstwo szkółkarskie”, dzięki czemu nie odprowadzają od swojej działalności podatków. Może to spowodować duże perturbacje w handlu oraz spowodować rezygnację z produkcji szkółkarskiej przez część rolników w związku z brakiem opłacalności i zbytu. Koszty pracy fizycznej w produkcji szkółkarskiej w zależności od profilu i technologii produkcji wynoszą od 50-80 % kosztów całkowitych. Pozostałe wydatki pochłaniają zakupy środków do produkcji oraz

amortyzacja maszyn i urządzeń. Przy czym najwyższy udział kosztów pracy istnieje w gospodarstwach małych, gdzie jest niski poziom doinwestowania w infrastrukturę towarzyszącą produkcji. W celu prawidłowej optymalizacji kosztów każdy mając chwilę wolnego czasu powinien dokonać szczegółowej analizy procesu produkcyjnego we własnym gospodarstwie, w szczególności w zakresie następujących zagadnień:

1. Optymalizacja nawożenia mineralnego – brak nawożenia powoduje spadek jakości produkcji, a przez to znaczny spadek przychodów. Nadmierne lub nieodpowiednie nawożenie również jest szkodliwe. Prowadzi często do zasolenia gleby i zahamowania wzrostu roślin. Mimo poniesionych kosztów nawożenia końcowy efekt nie pokrywa tych nakładów.
2. Właściwa ochrona chemiczna w myśl zasady „łatwiej zapobiegać niż leczyć”. Optymalna ochrona nie obciąża znacząco kosztów jednostkowych produkcji, a gwarantuje otrzymanie materiału wysokiej jakości i - co za tym idzie - wyższych przychodów.
3. Odpowiedni dobór technologii uprawy w celu ograniczenia pracy fizycznej. Na to składa się szereg zagadnień technologicznych z zakresu procesu produkcyjnego, począwszy od metod sadzenia poprzez zabiegi pielęgnacyjne, proces uszlachetniania aż do technologii pozyskiwania roślin ze szkółki. Jest to bardzo szerokie zagadnienie, które wymaga szczegółowej analizy poszczególnych czynników. Właściwy dobór technologii wytwarzania materiału szkółkarskiego może znacząco obniżyć koszty jednostkowe produkcji.
4. Właściwa organizacja pracy w szkółce eliminująca „górkę i dolkę” zapotrzebowania na pracę fizyczną pozwala na zmniejszenie max. liczby pracowników niezbędnych do realizacji poszczególnych działań. Ten aspekt nie eliminuje kosztów pracy, jedynie przyczynia się do lepszego wykorzystania posiadanych zasobów ludzkich.

Zrobienie dokładnej analizy powyższych punktów pozwoli przygotować się do przyszłej sytuacji rynkowej. W celu przybliżenia niektórych aspektów dotyczących optymalizacji kosztów produkcji Zrzeszenie Producentów materiału Szkółkarskiego „Końskowola” wspólnie z Lubelskim Ośrodkiem Doradztwa Rolniczego w Końskowoli organizuje szkolenie branżowe dla szkółkarzy, na które już dzisiaj wszystkie osoby zainteresowane tą tematyką serdecznie zapraszamy.

Krzysztof Kozak

Prezes Zrzeszenia Producentów Róż i Materiału Szkółkarskiego „Końskowola”

Karatecy ćwiczą w GOK-u!

W sobotę 15 grudnia odbyła się czternasta edycja Pucharu Świdnika w taekwondo, w której wzięli udział nasi sportowcy. Tradycyjnie zawody te kończą rok w LKSW Dan. Do udziału zgłosiło się 144 zawodników z 10 drużyn. Po pierwsze miejsce sięgnął **Sebastian Chudzik**, który w finale pokonał **Damiana Gębala**. Natomiast tydzień wcześniej, 8 grudnia w Tarcynie odbyła się szósta edycja turnieju Mazovia Cup International organizacji Universal Fighting Rules (UFR). Udział wzięło ponad 500 zawodników reprezentujących 56 ekip z Polski, Czech, Niemiec i Mołdawii. Rywalizowano na 7 polach walki i 1 ringu w różnych formułach. **Damian Gębala** wywalczył srebro UFR tatami, złoto kick light, srebro rozbicia, natomiast **Sebastian Chudzik** - brąz semi contact. Gratulujemy naszym karatekom!

Serdecznie zapraszamy do nauki sztuk walki pod okiem Damiana Gębala, który prowadzi zajęcia obejmujące wybrane chwyt Tang Soo Do, Taekwondo, Kick Boxing oraz podstawy samoobrony. Kurs skierowany jest do osób dorosłych, zarówno tych którzy zetknęli się już ze sztukami walki, jak i laików sportowych. **Zajęcia odbywają się w środy oraz piątki w godz. 18.30 – 20.00 w Gminnym Ośrodku Kultury w Końskowoli.** Szczegółowych informacji udziela Damian Gębala pod nr tel.: 723 532 462.

A.B

Integrując się na wyjeździe



W ramach kampanii „Zachowaj Trzeźwy Umysł” oraz „Postaw na Rodzinę” od paru lat organizowane są wyjazdy integracyjne finansowane z funduszy Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Końskowoli. W wyjeździe biorą udział chętne rodziny z terenu gminy.

W tym roku w dniu 1 grudnia 2012 r. odbył się taki wyjazd. Na trasie wycieczki wystąpiły Czarnolas- Zwolen-Puszcza Kozienicka. W Czarnolesie, który już parokrotnie zwiedzaliśmy na tego typu wyjazdach, przeprowadzono tego roku rewitalizację parku. Obecnie Muzeum Jana Kochanowskiego mieszczące się w dworze Jabłonowskich zyskało na atrakcyjności z powodu wprowadzonych tam korzystnych zmian. Wiele też zmieniło się w kościele parafialnym pod wezwaniem Podwyższenia Krzyża Świętego w Zwoleniu. W tym roku wymieniono dach świątyni i wyremontowano jej wnętrze. Udostępniono dla zwiedzających w kościele kryptę, w której spoczywa Jan Kochanowski. Obok kościoła, po remoncie starej plebanii powstało Centrum Regionalne. Część muzeum przeznaczona jest na ekspozycję regionalną fundacji zwolenkich parafian.

Elementem edukacyjno- przyrodniczym trasy był nasz pobyt w Puszczy Kozienickiej, która jest wspaniałym kompleksem leśnym i miejscem doskonałego, aktywnego wypoczynku dla całej rodziny. Do atrakcji wyjazdu należały tam



zabawy z chustą Klanzy i samodzielnie pieczona kiełbaska przy ognisku, o które zadbał radny Jan Domański. Istotnym punktem programu była wyprawa do rezerwatu Królewskie Źródła. Rezerwat jest położony na terenie zalewowym Zagożdżonki, występują tam lasy dębowo-olchowe z bogatym podszytem. Nazwa zabytku przyrody pochodzi od kilku silnych źródeł z których podobno pił król Władysław Jagiełło polując przed wiekami w tych stronach. Sporo pozytywnych emocji obudziło w uczestnikach przejście ścieżką dydaktyczną po pomostach nad mokradłami.

Zadowolenie z aktywnie spędzonego dnia uczestniczącej w wyjeździe integracyjnym grupy jest najlepszym argumentem, że warto i należy w ten sposób spędzać wolny czas nawet poza sezonem turystycznym.

Przewodnik turystyczny PTTK
Dorota Chyl

Zdjęcia Artur Pomykala

Z poezji Czytelników

Nasza Ojczyzna

Ojczyzna nasza – Polska kochana
Tyś już za Mieszka Bogu oddana
Tyś matką Polan, plemion z Pomorza
Wiślan i Ślązan od Raciborza.

Wyciąg swe ręce – matczyne dłonie
I przytul dzieci te rozproszone
Po całym świecie emigrujące
Szukając pracy – jest ich tysiące.

Już cztery wieki jak Skarga srogi
Głosił z ambony swoje przestrogi
Wytykał palcem błędy, zespucie
A tym na górze rozpuszne życie.

Na nic się zdały Skargi przestrogi
Nadal lud polski żyje ubogi
Korupcje, mafia, ciągle afery
A w sejmie kłóczą się partie cztery.

Jesteś Ty Polsko coraz biedniejsza
Dla Ciebie nadzieja w Matce Najświętszej
Ona przed Szwedem Cię obroniła
W niej też i dzisiaj Polaków siła.

Weź w obie ręce naród skłócony
Niech się pogodzą obydwie strony
Tylko w jedności narodu siła
O to się Polska nieraz modliła.

Wszak masz dwie ręce – lewą i prawą
Gdy będzie zgoda to wiele zrobią
Gdy jedna drugiej dokucać będzie
Będzie niezgoda i chaos wszędzie.

Dziś jeden Polak herezję głosi
Drugi u Boga o litość prosi
Jeden na klęczkach hostię całuje
A drugi w sejmie krzyże zdejmuje.

Henryk Sułek
Opoka

Fraszki Henryka Barankiewicza

Przewrotność

Tak jest teraz, tak było kiedyś
Już od ludzkości początku...
Że kto innym zarzuca draństwo
Mówi tak dlatego, że sam nie jest w porządku

Troska

Modlę się w wielkiej pokorze,
Żeby biednym uczciwym ludziom
Nie było jeszcze gorzej.

Tyle na świecie jest narodów
Państw, miast, wsi i innych obszarów
I mieszkają tam różni ludzie
A wszędzie na świecie istnieje przesył,
Dostatek, niedostatek i skrajna bieda.
Czy tak naprawdę być już musi?
Czy na tym świecie inaczej żyć się nie da?

Elitom

Dokąd nie zrozumieją elity w stolicy
Że tylko dobro własnego narodu się liczy
Dotąd będziemy uważani za wasali
I miast pracować na siebie - obcych będziemy
ubogacali.

Rozwód. Jedno maleńkie słowo
A tyle w nim goryczy i zawodu
Bo stało się czarno, a miało być różowo.

(Nie)znana karta historii...



Marcjanna pochodziła z rodziny o austriackich korzeniach – Hoffmanów. Od około 1721 roku – Jan Elias Hoffman – rzeźbiarz, był na służbie u księżnej Elżbiety z Lubomirskich Sieniawskiej, od tego czasu pracował m.in. przy dekoracji pałaców Sieniawskich w Łubicach i Przybysławicach. Od około 1723 współpracę z Janem Eliaszem rozpoczął jego brat Henryk. Po śmierci Sieniawskiej w 1729 roku, rzeźbiarze pracowali dla jej córki Zofii primo voto Denhoff, secundo voto Czartoryska. To właśnie na jej zlecenie w latach 1729 -1732 wykonali drewniany ołtarz główny do kościoła parafialnego w Końskowoli oraz rzeźby kamienne na fasadzie tegoż kościoła, a następnie wystrój pałacu w Puławach, który w większości uległ zniszczeniu w XIX wieku. Około 1739 powstało kolejne dzieło rzeźbiarzy - ambona do kościoła parafialnego w Końskowoli. Jan Elias Hoffman wykonał m.in. ołtarze: kaplicy św. Romualda w kościele oo. kamedułów na Bielanych (obecnie dzielnica Krakowa) i Ukrzyżowania dla (nie istniejącego już) kościoła farnego p.w. św. Michała w Lublinie oraz ołtarze w kościele p.w. Przemienienia Pańskiego w Lublinie (obecny kościół seminarystyczny). Rzeźbiarz zmarł 12 lipca 1751 roku w Puławach, w akcie zgonu nazwano go „naczelnym rzeźbiarzem dworskim”.

Z osobistego życia Jana Eliasza Hoffmana, wiadomym jest, że w Krakowie roku 1724 - wziął ślub z Elżbietą Haberman córką krakowskiego piernikarza Ignacego Habermana. Tomasz – syn Jana Eliasza i Elżbiety przyszedł na świat w roku 1730, pod okiem ojca nauczył się rzeźbiarstwa i prowadził własny warsztat, następnie został kierownikiem urzędu pocztowego w Puławach. Około roku 1750 wziął ślub z Brygidą Majer (1739-1815), z którą doczekał się dwanaściora dzieci - między innymi Franciszka urodzonego w 1762 roku. Tomasz Hoffman zmarł 5 stycznia 1789 roku. Franciszek, podobnie jak jego ojciec, został poczmistrzem, około 1800 roku wziął ślub z Marianną Szymańską (1781-1862) . Dochowali się jedenaściora dzieci, w tym Marcjannę.

Marcjanna Hoffman, a dokładniej jak wynika z aktu chrztu trojga imion Marcjanna Franciszka Zuzanna przyszła na świat 10 stycznia 1803 roku jako pierwsze dziecko Franciszka i Marianny z Szymańskich, a tym samym prawnuczka rzeźbiarza Jana Eliasza Hoffmana. W liber natorum przy jej urodzeniu wymienieni są: Franciszka Polzowa (wdowa po Janie Polzu – byłym lekarzu nadwornym króla Stanisława Augusta Poniatowskiego, Franciszka Polzowa prowadziła w Puławach prywatną szkołę żeńską dla panien z dobrych domów), Joachim Hempel (architekt puławski), Zuzanna Hempel (żona Joachima, córka Tomasza Hoffmana i Brygidy zd. Majer. Zuzanna i Joachim Hempelowie to pradziadkowie m.in.: Jana Hempla – patrona jednej z ulic w centrum Lublina i Leona Hempla – patrona Szkoły Podstawowej w Skorzcycach). W 1819 roku w Puławach - Marcjanna wyszła za liczącego 33 lata podporucznika artylerii Antoniego Umienieckiego, syna Pawła i Kunegundy z Szalawów. W Puławach miała postój na ten czas

Otrzymała żądaną dymisję z pensją.
w Korpusie Artylleryi i Inżynierów.
W kompanii 1szej lekkiej pieszej, Kapi-
tan klasy 2ej Antoni Umieniecki.
W niebytności Jego Cesarzewiczowskiej
Mości Wielkiego Xięcia Naczelnego
Wodza
Szeft Sztabu Głównego
(podpisano) General Leytnant Kuruta.
Zgodno z Oryginałem
p. t. ob. Podszefa Sztabu Głównego
Pulkownik Siemiątkowski.

2 kompania pozycyjna II Brygady Artylerii Królestwa Polskiego. Świadcami ślubu byli: kapitan Karol Cichocki lat 36 (od 1821 roku dowódca kompanii), Karol Skalski lat 30 (porucznik artylerii), Stanisław Hempel (kapitan wojsk polskich) i Piotr Kluczewski (urzędnik administracji państwowej). Z tego małżeństwa przyszło na świat troje dzieci. 30 lipca 1821 roku urodziła się Cecylia Antonina Marcjanna, a świadkami jej przyjścia na świat byli: dziadek 50- letni Franciszek Hoffman i kontroler magazynu solnego - Antoni Rzeczkowski. Rodzicami chrzestnymi zostali dziadkowie – Franciszek i Marianna z Szymańskich Hoffmanowie. 4 lipca 1822 urodził się Władysław Wincenty Dominik, jego rodzicami chrzestnymi zostali Stanisław Hempel i Agnieszka Szymańska. Dziecko zmarło po ośmiu dniach – w akcie zgonu ujęto, że jego ojciec przebywał w tym czasie w obozie pod Warszawą. Ostatnim potomkiem Marcjanny i Antoniego był syn Adam, który przyszedł na świat około 1823 roku. Antoni Umieniecki zmarł 1 września 1827 roku.

Otrzymała żądaną dymisję.
z pensją.
w Korpusie Artylleryi i Inżynierów.
W kompanii 1ej lekkiej pieszej, Kapi-
an klasy 2ej Antoni Umieniecki.
W niebytności Jego Cesarzewiczowskiej
Mości Wielkiego Xięcia Naczelnego Wodza
Szeft Sztabu Głównego
(podpisano) General Leytnant Kuruta.
Zgodno z Oryginałem,
p. t. ob. Podszefa Sztabu Głównego
Pulkownik Siemiątkowski.

12 sierpnia 1830 roku w Puławach Marcjanna z Hoffmanów Umieniecka wyszła za „burmistrza Konińskowolskiego” Aleksandra Półtawskiego – pochodzącego ze wsi Stare Miasto w powiecie winnickim - gubernii podolskiej (ziemie II rozbioru). Do Puław przybył w 1823 lub 1824 roku, był absolwentem „wojewódzkich szkół podolskich” – świadectwo otrzymania patentu przez 20-letniego Aleksandra, w Szkole Gimnazjalnej w Winnicy, nosi datę 1822 r. Wzmianki w „Listach stanu służby” dają do zrozumienia, iż kontynuował on studia w Warszawie. W 1824 roku stanął do spisu wojskowego, będąc na ten czas „adiunktem przy Bibliotece Puławskiej”. 22 lipca 1829 został dopuszczony do „Egzaminu na Urzędzie Administracyjne klasy II” – zdaje go 29 marca 1830. W 1829 roku objął stanowisko wiceburmistrza, a następnie

z poparciem Adama Jerzego Czartoryskiego burmistrza Końskowoli – formalną nominację otrzymał w 1830 roku.

W nocy 29/30 listopada 1830 wybuchło Powstanie Listopadowe. Końskowola, leżąca na trasie traktu blisko Wisły i Puław była kilkakrotnie miejscem ruchów wojsk polskich i rosyjskich, ucierpiała podczas walk w lutym i marcu 1831 (szczególnie podczas bitew stoczonych w jej okolicach: I bitwa pod Puławami - 26 lutego 1831, II bitwa pod Puławami - 2 marca 1831, bitwa pod Kurowem - 3 marca 1831). Półtawski „na przedstawienie JWX Czartoryskiego Dziedzica Miasta Końskowoli jeszcze w Miesiącu Lutym r.b. m z miejsca Urzędowania oddalił się”. Po upadku powstania w październiku 1831 majątek Czartoryskich, w tym także Końskowola, został skonfiskowany a Adam Jerzy Czartoryski – ostatni właściciel klucza końskowolskiego - udał się na emigrację. Za udział w działaniach powstańczych Król Królestwa Polskiego Mikołaj I Romanow skazał go na karę śmierci.

Aleksander Półtawski, wracając do Końskowoli, postarał się o powrót na urząd burmistrza. W piśmie z dnia 12 października 1831 roku do komisarza lubelskiego pisze: „Z rozkazu władz wyższych rewolucyjnych wszyscy urzędnicy wyjeżdżali przed wkroczeniem wojsk rosyjskich na drugą stronę Wisły, lecz gdy teraz dawny porządek (...) przywrócony został i urzędnicy nominowani przed 29 listopada mają polecenie wracać do swoich posad, przeto upraszam Jw Komisarza, aby mnie na powrót do sprawowania obowiązku Burmistrza w Końskowoli upoważnił i o tem Wyższej władzy przedstawił”. A następnie poszło pismo - raport Komisarza Obwodu Lubelskiego z dnia 18 października 1831: „Do Komisji Województwa Lubelskiego : ...Prośbę taką ma honor Komisji Wojewódzkiej przedstawić z wstawieniem się aby tenże mógł być powrócony do służby, gdyż to miasto dotąd zostaje bez żadnego porządku albowiem ławnik tamtejszy - mieszkaniec nieposiada żadnej kwalifikacji”. Protokół powtórnego nominowania Półtawskiego na burmistrza końskowolskiego datowany jest na 25 października 1831. Dnia 24 listopada 1832 roku przyszło na świat jedyne dziecko Marcjanny i Aleksandra - Aniela Marcjanna, ochrzczona w dniu 2 grudnia. Rodzicami chrzestnymi dziecka zostali: ks. kan. Tomasz Barciński – proboszcz konińskowolski (tablica jemu poświęcona leży na terenie cmentarza przykościelnego przy kaplicy północnej) oraz Marcjanna Różańska. Marcjanna Półtawska umarła w połogu trzy dni po urodzeniu córki – 27 listopada 1832 „zostawiwszy po sobie małżonka Aleksandra Półtawskiego Burmistrza Konińskowolskiego i troje małoletnich dzieci Cecylię, Adama i Anielę”. 26 lutego 1835 burmistrz Aleksander Półtawski wstąpił powtórnie w związek małżeński z siostrą pierwszej żony – Konstancją Barbarą Hoffman, mającą 24 lata. Ślub odbył się w kościele p.w. św. Józefa we Włostowicach - świadkami ślubu byli: Piotr Vernier – botanik oraz ks. Paweł Winnicki lat 25 – wikariusz z Końskowoli. Z tego związku przyszło na świat trzech synów i trzy córki. Konstancja umarła w 1855 roku w Tomaszowie Lubelskim, gdzie jej mąż Aleksander był od 1837 do 1863 burmistrzem miasta. Następnie Półtawski został prezydentem miasta Krasnegostawu, którą to funkcję pełnił do przejścia na emeryturę w 1865 roku. 18 sierpnia 1859 roku Aleksander Półtawski napisał list do Rządu Gubernialnego z prośbą o zezwolenie na małżeństwo z Antoniną z Garlickich Garwonowiczową – wdową ze wsi Pukarzew, zgodę otrzymał. Ślub prawdopodobnie został zawarty w Tomaszowie Lubelskim, ale związek ten trwał bardzo krótko, gdyż Antonia zmarła już w 1862 roku. Antoni Półtawski zmarł w 1867 lub 1868 w Krasnymstawie lub Hrubieszowie.

Wśród rodzin potomków Aleksandra i Konstancji z Hoffmanów Półtawskich są między innymi:

Adam Jerzy Półtawski (1881-1952) – twórca tzw. Antykwii Półtawskiego – pierwszej polskiej czcionki, autor projektu marki polskiej; Neugebauer Kazimierz Edmund (1903-1940) - Pełnił służbę w 9 Szp. Okr. I i Szp. Okr. Mianowany ppor. rez. ze

starsz. I i 1933, przydzielony do kadry zapasowej 1 Szp. Okr. Dr doc. Medycyny. Zamordowany w Charkowie; Ewa Maria Półtawska (1925 – 1944) ps. Joanna Cichocka, sanitariuszka, Armia Krajowa - Grupa „Północ” - zgrupowanie „Sienkiewicz”, następnie odcinek „Kuba”-„Sosna” - batalion „Gozdawa” - poczet dowódcy. Poległa na ul. Długiej 15. Po wojnie ekshumowana, pochowana na Powązkach Wojskowych, kwatery A 27 rząd 8; Prof. dr Wanda Półtawska (ur. 1921) – profesor UPJP2, doktor nauk medycznych, bliska przyjaciółka Jana Pawła II.

Sylwester Sykut
sylwester.sykut@wp.pl

Bezpłatny angielski w bibliotece



Dzieci w wieku 6-12 lat w Gminnej Bibliotece Publicznej w Końskowoli mogą **bezpłatnie uczyć się języka angielskiego**. Rusza kolejna edycja bezpłatnego, komputerowego kursu **FunEnglish.pl**. Łączy on naukę i zabawę – składa się z kilkuset gier, piosenek karaoke, filmów, fotolekcji i ćwiczeń. Dzieci korzystają z niego **samodzielnie** – potrzebny jest im tylko komputer z dostępem do Internetu.

Z kursu FunEnglish.pl w bibliotece w Końskowoli skorzystało do tej pory 20 dzieci. Uczą się tu angielskiego tak, jak lubią – za pomocą multimediów. FunEnglish.pl tworzy sytuacje komunikacyjne i sprawia, że dzieci mówią i myślą w języku angielskim. Dzięki temu postępy w nauce są znacznie szybsze niż w tradycyjnych metodach nauczania. **Wystarczy, aby dziecko uczyło się w bibliotece dwa razy w tygodniu przez niecałą godzinę, aby w ciągu kilku miesięcy można było zobaczyć pierwsze efekty nauki.**

Kurs składa się z sześciu bloków podzielonych na 11 podrozdziałów. W skład każdego podrozdziału wchodzi gra edukacyjna, krótki film, piosenka karaoke i „foto-lekcja” oraz ponad 20 ćwiczeń. Po przejściu przez wszystkie bloki dziecko zapozna się z prawie tysiącem zwrotów przydatnych w 90% sytuacji komunikacyjnych. Cały kurs zajmuje około dziewięciu miesięcy. Przez cały czas trwania kursu dzieci będą mogły liczyć na pomoc pracowników biblioteki, a po jego zakończeniu – każde otrzyma specjalny certyfikat.

Biblioteka otrzymała dostęp do kursu bezpłatnie, dzięki udziałowi w projekcie „FunEnglish w bibliotece”. Kurs FunEnglish.pl, a także kurs angielskiego dla dorosłych angielski123.pl, bezpłatnie oferuje wszystkim bibliotekom publicznym firma Funmedia.

W projekcie „FunEnglish w bibliotece” uczestniczy niemal 940 bibliotek z całej Polski. Z kursu FunEnglish.pl skorzystało w nich do tej pory prawie 10 tysięcy dzieci.

Informacji na temat komputerowego kursu FunEnglish.pl i angielski 123 udziela:

Bożena Rybaniec, email: biblioteka_konskowola@o2.pl, telefon 81-889-23-39

Więści ze szkolnej ławy

Zespół Placówek Oświatowych w Pożogu

W noc Św. Andrzeja

30 listopada w Zespole Placówek Oświatowych w Pożogu tradycyjnie odbyła się zabawa andrzejkowa, połączona z wróżbami i szlachetną akcją wspierającą Fundację „Nie zamykajmy drzwi” - z kiermaszem pysznych ciast przygotowywanych przez mamy naszych uczniów. Dochód ze sprzedaży słodkości został przeznaczony na pomoc choremu Przemkowi Filipczakowi z Puław.

Długi wieczór sprzyjał dobrej zabawie naszych wychowanków. Wykwalifikowane wróżki przepowiadały przyszłość z kart. Nie obyło się bez wróżenia z ręki i z butów. Największą atrakcją jak zwykle cieszyło się lanie wosku i dobieranie skojarzeń do powstałych form woskowych. Według przepowiedni część naszych uczniów będzie miała słodkie i dostatnie życie. Wielu los obdarzy gromadką dzieci i ukochanym bądź ukochaną w niedalekiej przyszłości.

Już wkrótce rozpoczniemy przygotowania do następnej imprezy – balu karnawałowego, który będzie obfitował w atrakcje za sprawą oryginalnych przebrań i ciekawych konkursów.

A.Saran

Jaselka w naszej szkole

Wzorem ubiegłych lat w ZPO w Pożogu odbyło się przedstawienie Jasełek Bożonarodzeniowych przygotowane przez kl.III pod opieką wychowawczyni- Beaty Kowalik. W spektaklu wzięła udział cała klasa, a przygotowania trwały przez około 2 miesiące. Dzieci wykonały piękne obrazy do dekoracji sali, scena wyglądała bajecznie. Na widowni zasiedli



nauczyciele, uczniowie, pracownicy szkoły, zaproszeni rodzice, dzieci i panie wychowawczynie z przedszkola. Artyści z ogromnym zaangażowaniem zaprezentowali widzom sceny zaczerpnięte z Biblii, ale odbyło się to z dużą dawką humoru. Występ bardzo podobał się widowni. Nawet najmłodsze dzieci



z przedszkola były przejęte tym, co oglądały i na ich buziakach ani przez krótką chwilę nie pojawiło się znużenie. Nikt nie

narzekał, mimo że spektakl trwał prawie godzinę. Na zakończenie diabełek z aniołkiem grali wspólnie na fletach koledę. Po klasie III wystąpiła jeszcze grupa dzieci z klasy II, które ślicznie popisały się graniem koled na fletach oraz grupa dzieci z chóru szkolnego, również śpiewających i grających koledę.

Po obejrzeniu Jasełek świętowanie przeniosło się do klas, gdzie nasze kochane Mamy i Tatusiowie przygotowali klasowe Wigilie. To były prawdziwe uczty. Po raz kolejny okazało się, że na rodzicach zawsze możemy polegać - bez nich to nasze szkolne świętowanie byłoby znacznie mniej radosne. Kochani Rodzice, dziękujemy za pomoc i Waszą obecność, która sprawiła tyle radości Waszym dzieciom oraz nam - nauczycielom.

Na Nowy Rok życzę wszystkim tego, co najlepsze - dużo zdrowia, szczęścia, powodzenia w życiu osobistym i zawodowym, spełnienia najskrytszych marzeń, a nade wszystko opieki Narodzonego Dzieciątka w każdym dniu nadchodzącego 2013 roku.

Beata Kowalik

Szkoła Podstawowa im. Marii Konopnickiej w Chrzążachowie

Gminny konkurs „Tradycje bożonarodzeniowe”

W piątek 14 grudnia 2012 roku w Szkole Podstawowej im. Marii Konopnickiej w Chrzążachowie odbył się gminny konkurs „Tradycje bożonarodzeniowe”. W konkursie wzięły udział 4 zespoły uczniów z klas IV – VI (w sumie 19 uczniów), którzy reprezentowali następujące placówki z terenu gminy Końskowola: Zespół Szkół im. Henryka Sienkiewicza w Końskowoli – Szkoła Podstawowa, Zespół Placówek Oświatowych w Starym Pożogu, Szkołę Podstawową im. Adama Chmielowskiego w Skowieszynie, Szkołę Podstawową im. Marii Konopnickiej w Chrzążachowie.

Gości i gospodarzy powitała pani Dyrektor, która złożyła wszystkim świąteczne życzenia oraz życzyła powodzenia w konkursie. Następnie organizatorki konkursu panie: Beata Ratus i Monika Rutkowska przypomniały zasady rywalizacji oraz powołały jury. Drużyny uczniowskie zmierzyły się w konkursach takich jak: recytacja wiersza o tematyce bożonarodzeniowej; czytanie fragmentu prozy o tematyce świątecznej; quiz związany z tematyką bożonarodzeniową; śpiewanie koledy oraz wykonanie kartki świątecznej. W trakcie przerwy uczestnicy i opiekunowie zostali zaproszeni na herbatę i pączki. Poszczególne zadania konkursowe były przygotowane i wykonane na bardzo wysokim poziomie artystycznym, dlatego jury miało trudne zadanie, aby wyłonić zwycięską drużynę. Ostatecznie, po wnikliwej ocenie występów i prac plastycznych,



zwyciężył zespół uczniów ze Szkoły Podstawowej im. Marii Konopnickiej w Chrzążachowie w składzie: Klaudia Jędrzejczak, Aleksandra Karpińska, Milena Mrozek, Kacper Zaremba, Zuzanna Zaremba. Na zakończenie spotkania odbyło się wręczenie nagród książkowych laureatom. Wszyscy uczestnicy konkursu otrzymali pamiątkowe dyplomy oraz słodycze.

Gratulujemy zwycięzcom oraz dziękujemy wszystkim

uczestnikom. Słowa wdzięczności kierujemy także do nauczycieli: p. Anny Kaczmarskiej, p. Teresy Goławskiej, p. Elżbiety Polak, p. Piotra Skawińskiego za trud włożony w przygotowanie uczniów do konkursu.

Beata Ratus

Make hay while the sun shines – Kuj żelazo póki gorące

Pod tym hasłem przeprowadzony został w dniu 11 grudnia 2012 r. w naszej szkole Konkurs wiedzy o języku angielskim. Do konkursu przystąpiło łącznie 15 uczniów podzielonych na 6 drużyn, nazwanych kolorami wylosowanych przez uczniów buzi. Co ciekawe – na podstawie osobistego zgłoszenia się uczniów wyłoniona została jeszcze jedna, dodatkowa 3-osobowa „dzika” drużyna z klasy V (Milena Mrozek, Jan Borucki, Jakub Bieniek). Natomiast do pozostałych drużyn należeli - z klasy IV: Tomasz Siembor, Zuzanna Zaremba, Natalia Okoń, Karol Kopiński, Damian Klimkowski, Katarzyna Siembor, Kacper Zaremba; z klasy V: Maciej Próchniak, Adam Chołaj, Filip Zarzycki; z klasy VI: Klaudia Goluch, Natalia Paciejewska, Aleksandra Karpińska.

W ramach zadań konkursu wszyscy uczniowie bezbłędnie rozpoznali treść wylosowanego przez nich obrazka oraz zaprezentowali jego angielską nazwę. Ponadto nieomylnie potrafili odczytać i przetłumaczyć podane im nazwy w języku angielskim. Nieco więcej skupienia wymagało kolejne czekające na nich zadanie. Polegało ono na tym, aby wysłuchać nagrania oraz poprawnie zapisać i wyjaśnić usłyszane wyrazy. Takie swoiste elektroniczne „dyktando” zmusiło uczniów do wyczerpanej pracy zespołowej. Nie obyło się tu bez pomyłek, ale należy również powiedzieć, że poprawność odpowiedzi i tak była bardzo wysoka.

Z kolei następnym zadaniem były o wiele bardziej rozluźniające – chodziło w nich o przetłumaczenie tekstu dopiero co obejrzanego, krótkiego filmiku. Natomiast największą popularnością cieszył się zestaw interaktywnych gier językowych, gdzie należało „złapać” latające literki w takiej kolejności, aby powstało pożądane słowo, trzeba było bezbłędnie uzupełnić puste słowo odpowiednimi literkami pod rygiorem stopniowego rysowania się twarzy zabawnego człowieczka, wreszcie trafnie odnaleźć i przetłumaczyć podane wyrazy w strukturze kwadratu literowego o boku długości 15 znaków.

Na zakończenie, dopiero po dodatkowej dogrywce, wyłoniła się zwycięska drużyna. Jednak myślę, że wszyscy uczestnicy konkursu mogą nazwać się zwycięzcami, jako, że wykazali się ponadprzeciętnymi umiejętnościami językowymi, które już niebawem okażą im się niezwykle przydatne w toku dalszej nauki języka angielskiego.

Grzegorz Rączka

Zespół Szkół im. Henryka Sienkiewicza w Końskowoli Mikołaj u przedszkolaków

Dnia 6 grudnia 2012r. do oddziałów przedszkolnych w Zespole Szkół w Końskowoli zawiązał Święty Mikołaj. Wszystkie dzieci w tym dniu z niecierpliwością czekały na jego przybycie. Z wielkim przejęciem przywitały serdecznie gościa oraz zaprezentowały mu kilka piosenek oraz wierszy, które sprawiły świętemu wiele radości. Następnie Św. Mikołaj przystąpił do rozdawania prezentów. Na zakończenie spotkania przedszkolaki podziękowały gościowi za przybycie, za wspaniałe podarunki oraz poproszono, aby przyszedł ponownie za rok.

Joanna Łucjanek
wychowawca oddziału „0B”

Szkolne Koło Caritas

„I ty możesz zostać św. Mikołajem” – to hasło dobrze znane z reklam. Uczniowie SKC z Zespołu Szkół w Końskowoli w tym roku jako mikołaje zawiąwali do podopiecznych Wielofunkcyjnej Placówki Opiekuńczo Wychowawczej w Puławach (tzw. Dom Dziecka). Dnia 3 grudnia ofiarowaliśmy zebrane słodycze, zabawki. Mieliśmy możliwość poznać życie codzienne mieszkańców Domu Dziecka. Otrzymaliśmy również w prezencie prace wykonane przez jedną z wychowanek, która



od wielu lat tam przebywa i dobrze pamięta nasze poprzednie wizyty. Wracając do Końskowoli, wszyscy byli bardzo poruszeni.

W sobotę 8 grudnia w lokalnych sklepach przeprowadziliśmy zbiórkę żywności na paczki świąteczne dla parafian. Dziękujemy wszystkim za życzliwość i hojne dary.



Rozprawialiśmy również świece „Wigilijnego dziecka pomocy dzieciom”, a także włączyliśmy się w akcję „Siankową” co roku prowadzoną przez Hospicjum w Puławach. Przy tej okazji zebraliśmy dla hospicjum ponad 1400 zł. Za to wsparcie pracownicy hospicjum przekazali mieszkańcom Końskowoli serdeczne podziękowania.

Anna Kaczmarska

Konkursy religijne

Tradycją w Szkole Podstawowej stały się konkursy o tematyce religijnej. Od 2002 r. odbywa się „Konkurs wiedzy o różańcu”, w którym biorą udział uczniowie ze szkół z terenu naszej gminy. Pierwszy odbył się dlatego, że Ojciec św. Jan Paweł II właśnie dziesięć lat temu opublikował „List o różańcu”. Ukazywał w nim wartość tej formy modlitwy. Zachęcał do jej praktykowania, przyznając, że była to jego ukochana od lat młodzieńcych modlitwa, dzięki której otrzymywał wiele łask. Jak napisał bł. J. Escriva „Święty różaniec jest potężną bronią. Używaj jej z ufnością, a zadziwią cię wyniki.”

W tym roku w konkursie zwyciężyła Małgorzata Wiejak z Końskowoli, II miejsce zajęli: Piotr Sałęga, Julia Cholewa, Martyna Michalska z Końskowoli, a III miejsce: Milena Mrozek z Chrzążachowa, Anna Pustelnik ze Skowieszyna i Anita Drzazga z Końskowoli. Ponadto wyróżnienia otrzymali Olga Sikora ze Skowieszyna i Jan Borucki z Chrzążachowa.

W listopadzie, kiedy wspominamy wszystkich świętych, odbył się szkolny konkurs pt. „Mój święty patron”. Zwycięzcą został Piotr Sałęga. Drugie miejsce zajęły Iga Bochniak i Paulina Szymajda, zaś III – Agnieszka Struzik.

Bardzo cieszymy się z zaangażowania uczniów i chęci pogłębiania swojej wiedzy, a szczególnie z faktu, że wszystkie konkursy cieszą się dużym zainteresowaniem dzieci.

Anna Kaczmarska

VI Gminny Konkurs Recytatorski Poezji Ludowej Zuzanny Spasówki

Tegoroczna edycja konkursu recytatorskiego odbyła się w środę 12 grudnia 2012 r. i przyciągnęła przede wszystkim uczniów starszych klas szkoły podstawowej. Łącznie swoje umiejętności zaprezentowało pięćdziesięciu recytatorów, tradycyjnie w trzech kategoriach wiekowych. Zwycięzców, z niemałym trudem, wyłoniło jury w składzie: **Marek Makuch**, instruktor teatralny Środowiskowego Domu Samopomocy, **Halina Sadurska** – wieloletnia polonistka Zespołu Placówek Oświatowych w Pożogu oraz **Agnieszka Brzozowska** redaktor naczelna miesięcznika „Echo Końskowoli”.

W grupie najmłodszej, uczniów klas I – III szkoły podstawowej, wystąpiło osiemnaścioro dzieci ze wszystkich placówek z terenu gminy, które dzielnie prezentowały wyuczone utwory - choć trema i trud związany z zapamiętaniem treści niejednemu dawały się we znaki. Laur pierwszeństwa pośród najmłodszych recytatorów jury przyznało **Aleksandrze Radzikowskiej** (uczennicy Szkoły Podstawowej im. Marii Konopnickiej w Chrzążowie) oraz **Agnieszce Suszek** (Szkoła Podstawowa w Końskowoli). Drugie miejsce zajął **Marcin Araucz**, uczeń trzeciej klasy Szkoły Podstawowej im. Alberta Chmielowskiego w Skowieszynie, natomiast wyróżnienia przyznano: **Izabeli Matras** (Szkoła Podstawowa w Skowieszynie), **Magdalenie Czechowskiej** (Szkoła Podstawowa w Chrzążowie), **Kacprowi Łubkowi** (Szkoła Podstawowa w Chrzążowie), **Julii Jędrak** (Szkoła Podstawowa w Końskowoli) oraz **Jakubowi Osiakowi** (Szkoła Podstawowa w Końskowoli).

Druga kategoria wiekowa uczestników konkursu obejmuje uczniów starszych klas szkoły podstawowej, którzy najliczniej wzięli udział w tegorocznej edycji. Dwadzieścioro dziewięcioro młodych recytatorów zaprezentowało swoje umiejętności na scenie GOK. Pierwsze miejsce ex aequo zajęły uczennice Szkoły Podstawowej im. Marii Konopnickiej w Chrzążowie – **Milena Mrozek** oraz **Aleksandra Karpińska**, a tuż za nimi uplasował się **Bartłomiej Lewtak** (Szkoła Podstawowa w Skowieszynie). Wyróżnienia w tej kategorii wiekowej trafiły do: **Dominiki Bociańskiej** (ZPO w Pożogu), **Klaudii Skwarek** (ZPO w Pożogu) **Zuzanny Kozak** (Szkoła Podstawowa w Końskowoli), **Kamili Głębieckiej** (Szkoła Podstawowa w Końskowoli) oraz **Mateusza**

Sulka (Szkoła Podstawowa w Chrzążowie).

Tegoroczny, VI Gminny Konkurs Recytatorski Poezji Ludowej Zuzanny Spasówki nie wzbudził zbyt dużego zainteresowania wśród gimnazjalistów, być może w związku z faktem iż zbiegł się w czasie z próbnymi egzaminami uczniów. Gimnazjum przy ZS im. Henryka Sienkiewicza w Końskowoli reprezentowali **Katarzyna Szelağ**, **Angelika Chmielak** oraz **Piotr Sykut**, którym jury przyznało równorzędne nagrody. Miejmy nadzieję, że w przyszłym roku liczne grono uczniów w tej kategorii zechce zaprezentować nam swoje umiejętności recytatorskie.

Konkurs recytatorski wymaga nie tylko trudu uczniów, którzy poświęcili czas na przygotowania oraz zdobyli się na odwagę i wystąpili przed publicznością. Na serdeczne słowa podziękowania zasługują również nauczyciele, którzy włożyli dużo trudu w przygotowanie recytatorów oraz zachęcili ich do udziału w konkursie i wspierali w zmaganiach z tremą. Wyrazy wdzięczności i uznania kierujemy do pedagogów: **Anety Wijaszki** z Zespołu Placówek Oświatowych w Pożogu, **Anny Sułek**, **Janiny Dudy**, **Elżbiety Butryn**, **Moniki Rutkowskiej** ze Szkoły Podstawowej im. Marii Konopnickiej w Chrzążowie, **Justyny Kozak** i **Jolanty Murat** ze Szkoły Podstawowej im. Adama Chmielowskiego w Skowieszynie, **Zofii Szulik**, **Marianny Krasieńskiej**, **Agnieszki Smęt – Bartuzi**, **Teresy Goławskiej** ze Szkoły Podstawowej w Końskowoli, a także **Agnieszki Franczak – Pać** i **Elżbiety Owczarz** nauczających w naszym gimnazjum. Dziękujemy dyrekcji placówek, rodzicom dzieci oraz oczywiście - naszym drogim recytatorom.

Wszystkim, którzy zaprezentowali swoje umiejętności podczas Gminnego Konkursu Recytatorskiego Poezji Ludowej Zuzanny Spasówki życzymy sukcesów i dalszego rozwijania zainteresowań literackich. Każdy z uczestników konkursu włożył wiele trudu w przygotowania i choć nie wszystkim mogliśmy nagrodzić – każdemu z osobna serdecznie dziękujemy.

*Agnieszka Brzozowska
Krzysztof Kosmala*



Zajęcia uczniów klas trzecich w Młodzieżowym Centrum Kariery w Puławach

Na przełomie listopada i grudnia uczniowie klas trzecich pod opieką swoich wychowawców odwiedzili Młodzieżowe Centrum Kariery w Puławach, które już od kilku lat służy pomocą w podejmowaniu przez młodzież decyzji dotyczącej dalszego etapu kształcenia. Zajęcia prowadziła pani Karolina Szczuka. Przez trzy godziny mogliśmy dowiedzieć się, jakie zawody będą dla nas najbardziej odpowiednie i jakie są obecnie poszukiwane na rynku pracy.

Na początku mogliśmy dowiedzieć się o właściwościach naszego charakteru, wrodzonych predyspozycjach i ćwiczeniach umiejętnościach, które pomogą nam wybrać zawód. Po dwudziestominutowej przerwie zostaliśmy podzieleni na grupy. Naszym zadaniem było wykonanie stabilnej i wysokiej wieży z papieru, a także ułożenie wiersza. Zadanie to miało na celu odkrycie, kto z nas ma cechy przywódcze i sprawdzenie umiejętności pracy w zespole. W międzyczasie niektórzy z nas mieli możliwość wykonania testu wyboru zawodu. Na koniec pani Karolina zapoznała nas z ofertą edukacyjną szkół ponadgimnazjalnych w Puławach i najbliższej okolicy. Zajęcia te pomogły nam w zorientowaniu się, jakie mamy szanse i możliwości na zdobycie zawodu i uświadomiły, jak ważne jest planowanie swojej przyszłości już na etapie gimnazjum.

Uczennice kl. III b

XII Sesja Naukowa w naszym gimnazjum

W ramach projektu: „Blżej ekologii w drodze ku świadomości ekologicznej” odbyła się XII sesja pod hasłem „Zagrożenie środowiska i możliwość ochrony”. Projekt powstał przy współpracy z Urzędem Gminy w Końskowoli i Wojewódzkim Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie. W ramach projektu została stworzona wystawa z przebiegu młodzieżowych sesji naukowych na przestrzeni ostatnich 10 lat. Głównym twórcą wystawy jest p. Janusz Ożóg-inspektor do spraw zamówień publicznych z urzędu gminy.

Zanim 29 listopada zaprezentowaliśmy efekt końcowy, uczestniczyliśmy w trzech wycieczkach uzupełniających naszą wiedzę na temat ekologii. W puławskim Miejskim Przedsiębiorstwie Wodnym i Kanalizacyjnym mieliśmy możliwość zrozumienia całego procesu działania oczyszczalni ścieków. Z kolei w Lubelskim Ośrodku Doradztwa Rolniczego w Końskowoli zostaliśmy szczegółowo poinformowani o tym, jak działają elektrownie wiatrowe, wodne itp. Tematem owego spotkania były odnawialne źródła energii, czyli zagadnienie jak najbardziej „na czasie”. Kolejny wyjazd, który chyba najbardziej przypadł nam do gustu to wycieczka do Lublina, a konkretnie do Lubelskiego Schroniska dla Zwierząt i egzotarium. Zobaczyliśmy skutki bezmyślności człowieka. Żadne ze zwierząt, które tam trafiło nie miało łatwego życia.

Punktem kulminacyjnym przedsięwzięcia było zaprezentowanie się zaproszonym gościom, a także kolegom i koleżankom z klas I, II, III naszego gimnazjum oraz uczniom klas VI Szkoły Podstawowej w Końskowoli. Jak to zwykle bywa nie obeszło się bez niespodzianek. W czwartek rano nie wszystko działało tak, jak powinno, ale na szczęście udało się jakoś temu zaradzić.

W pierwszej części sesji prezentowaliśmy wiedzę

zdobytą w ciągu ostatnich kilku tygodni, druga - była już dla nas mniej stresująca. Zorganizowaliśmy dla uczestników konkurs składający się z 5 zadań: krzyżówki, pytań, rebusa, zakreślanki i wierszyka. Bardzo zaskoczyła nas inwencja twórcza naszych kolegów. Wydawałoby się, że to nie takie proste ułożyć wierszyk na temat związany z naszą sesją, ale najwidoczniej dla nich nie ma rzeczy niemożliwych.

Ostatecznie pierwsze miejsce na swoich poziomach zajęły kl. Ic, Iic i IIIb, a wśród klas VI zostały przyznane dwa I miejsca.

Sesja była udana, a dzięki niej mogliśmy dowiedzieć się więcej o ekologii – nie tylko ważnej, ale także popularnej w obecnych czasach. Nasi koledzy mogą szczerzyć się znaczną wiedzą na ten temat.

*Agata Chabora, Aleksandra Kozak i
Wiktoria Chabros kl. III b*

XII Turniej Charytatywny „I ty możesz zostać św. Mikołajem”

Dnia 6 grudnia 2012 roku jak co roku w naszym gimnazjum odbył się XII już Turniej Charytatywny pod hasłem „I ty możesz zostać Świętym Mikołajem”.

Miał on na celu zgromadzenie najpotrzebniejszych produktów - to jest słodczy, artykułów papierniczych, żywności, zabawek i środków czystości z przeznaczeniem dla wychowanków Specjalnego Ośrodka Wychowawczego im. Siostry Klary Staszczak OSB w Puławach. W czasie trwania turnieju istniała również możliwość zakupu wszelkich ciast i słodkości przygotowanych przez rodziców i uczniów ze szkolnego koła PCK. Dochód z ich sprzedaży także przeznaczono na cel charytatywny. Turniej był oderwaniem od codziennych zajęć, jak i świetną rozrywką. Nasi nauczyciele mieli za zadanie zmierzyć się z uczniami w meczu unihokeja oraz siatkówki. Ku zdziwieniu wszystkich, nasi pedagodzy radzili sobie znakomicie. Jednak uczniowie starali się im dorównywać. Czasami nawet przewyższali swoich mistrzów. Turniej nie miał na celu rywalizacji, lecz miał być dobrą zabawą. Ciekawe, a zarazem zabawne stroje zawodników, nadawały wydarzeniu świąteczny nastrój.

XII Turniej Charytatywny przebiegł pomyślnie. Każdy z nas mógł zostać Świętym Mikołajem, bo w końcu nie otrzymywać jest najpiękniej, lecz dzielić się z innymi tym, co mamy.

Agata Tutkaj kl. II d

Spektakl profilaktyczny „Utracone marzenia”

11 grudnia 2012 roku w naszej szkole gościła para aktorów z Lublina, która zaprezentowała nam bardzo pouczający spektakl pt. „Utracone marzenia”. Była to opowieść o dziewczynie, której marzeniem było zostać piosenkarką. Od pięciu lat przygotowywała się do wystąpienia w bardzo ważnym dla niej programie, a w dniu kiedy była bliska realizacji swego marzenia, stojąc na przystanku autobusowym została potrącona przez pijanego mężczyznę. Trafiła do szpitala w bardzo ciężkim stanie. Sprawcy wypadku nic się stało, a dziewczyna doznała urazu nóg i okazało się, że będzie kaleką do końca życia. Wobec tego, co się stało, niewiele pomogły przeprosiny młodego kierowcy.

W czasie spektaklu mieliśmy okazję uświadomić sobie, że za swoje czyny ponosimy konsekwencje, a przez naszą bezmyślność i brawurę mogą cierpieć niewinni ludzie. Ponadto przedstawienie poruszyło problem akceptacji osób

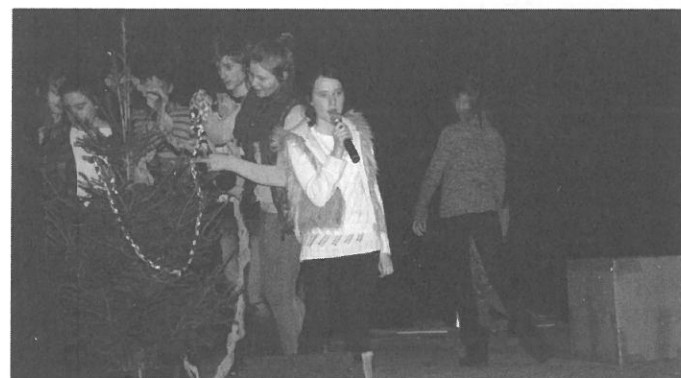


niepełnosprawnych w środowisku. Zrozumieliśmy też, że jedynie prawdziwi przyjaciele mogą akceptować nas takimi, jakimi jesteśmy.

Uczennice kl. I c

Bożonarodzeniowe występy

Aby podkreślić świąteczną atmosferę, która co roku



panuje w naszej szkole w ostatnich dniach grudnia, organizuje się przedstawienia o tematyce bożonarodzeniowej. Tym razem zaszczyt ten przypadł klasom II b i IIc, które pod opieką pani Elżbiety Owczarz i pani Joanny Kopińskiej przygotowały i zaprezentowały spektakl pt. „Żeby serca nie wychłódły”. Historia opowiadała o grupie bezdomnych, ich życiu pełnym przeciwności oraz ludziach, którzy jako jedyni dostrzegli w nich wartość i postanowili im pomóc. Była ona bez wątpienia wzruszająca i przejmująca, o czym świadczyły łzy widzów. W sumie na deskach gokowskiej sceny wystąpiliśmy trzy razy, dwa przed publiką z naszego gimnazjum i raz podczas sesji rady gminy.

Agnieszka Szlendak i Maja Rojek

Powstanie Styczniowe 1863 roku

Zbrojny udział w powstaniu 1863 r. mieszkańców Końskowoli i okolic była bardzo istotny dla historii, czego możemy się dowiedzieć z pamiętnika powstańca Władysława Dąbrowy Żelkowskiego (ur. 1846 r.), związanego w tym okresie z Końskowolą.

To właśnie tutaj zebrano pokaźne siły, które stoczyły bitwę pod Żyrzynem w dniu 8 sierpnia 1863 r. - celem było przejęcie kasy konwojowanej przez carskie wojsko w sile 500 żołnierzy. Do walki stanął oddział w sile 3 000 powstańców słabo uzbrojonych, dowodzonych przez Michała Heidenreich-Kruka. Powstańcy zadali dotkliwy cios wojskom carskim - przechwytyjąc kasę. Udział Końskowoli należy określić jako znaczny, to właśnie tutaj był dowódca setki powstańców porucznik Bakoński. W pobliskich Klementowicach stacjonował oddział Grzymały. W samej Końskowoli był też oddział strzelców pod dowództwem Jankowskiego. Tutaj działał wstawiony żandarm powstańczy Szymon Wójcik z Pożoga.

Ziemia końskowolska kryje wiele tajemnic, dziś już bardzo trudnych do rozwikłania. Wielu powstańców zostało pochowanych bez upamiętnienia, ze względu na bezpieczeństwo ich rodzin. Przykład stanowić może mogiła zbiorowa powstańców styczniowych w niedalekim Baranowie, długo pozostająca bezimienną. Niedawno doczekaliśmy się wypisania nazwisk bohaterów żołnierzy, których szczątki spoczęły w tym grobie. Nasz miejscowy końskowolski cmentarz z pewnością również skrywa prochy powstańców, po których imieniu ślad zginął.

Należy zadać sobie pytanie, czym był patriotyzm dla dawnych pokoleń. Być może dziełem przypadku była data 9 sierpnia 1925 r., dzień poświęcenia sztandaru OSP Końskowola przez proboszcza Antoniego Feręzewicza tak mocno związanego rodzinnie z datą bitwy pod Żyrzynem z dnia 8 sierpnia 1863 r, zwycięskiej bitwy. Za przybliżenie postaci ks. Feręzewicza w „Echu Końskowoli” serdecznie dziękuję [art. autorstwa Doroty Chyl oraz Jolanty Zawadzkiej oraz archiwalne materiały ukazały się w numerze listopadowym 2012 r – II (214) – przyp. A.B.]. Postać księdza jest kontynuacją patriotyzmu w naszej Ojczyźnie.

Piotr Przygodzki

SPORT

Lubelski Związek Piłki Nożnej poinformował o terminach kolejek ligowych w rundzie wiosennej. Inauguracja piłkarskiej wiosny nastąpi 6/7 kwietnia, a liga zakończy się 23 czerwca.

Szczegółowy rozkład kolejek ligowych:

16 kolejka 6/7 kwietnia
17 kolejka 13/14 kwietnia
18 kolejka 20/21 kwietnia
19 kolejka 27/28 kwietnia
20 kolejka 30 kwietnia/1 maja
21 kolejka 4/5 maja
22 kolejka 11/12 maja
23 kolejka 18/19 maja
24 kolejka 25/26 maja
25 kolejka 30 maja
26 kolejka 2 czerwca
27 kolejka 8/9 czerwca
28 kolejka 16 czerwca
29 kolejka 19 czerwca
30 kolejka 23 czerwca

Półmetek sezonu za nami, czas więc na podsumowanie tego, co się działo jesienią na boiskach zarówno klasy okręgowej, jak i w rozgrywkach Pucharu Polski.

Nowym trenerem drużyny został Robert Makarewicz, który zastąpił na tym stanowisku Radosława Gąsiorowskiego. Nie obyło się również bez zmian personalnych w samej drużynie. Szeregi Powiślaka zasilili: Adrian Gawidziel, Łukasz Kuśmierz, Damian Wiśniosz (z Puławiaka Puławy), Marcin Jabłoński, Jan Kuna, Artur Sułek (z juniorów Wisły Puławy), Michał Denis (Orły Kazimierz Dolny), Tomasz Guz (Garbarnia Kurów), Adam Mróz (Stal Poniatoła) oraz Adrian Witek (Ruch Ryki). Kilku zawodników pożegnało się końskowolską drużyną. Przed sezonem Powiślak rozegrał 7 sparingów, z których wygrał 5 - z Tajfunem Ostrów Lubelski (6:0), Ruchem Ryki (4:2), Zwolenianką Zwolen (2:0), Turem Milejów (6:3) i Tęczą Bełżyce (7:1), zremisował jeden - ze Stalą Poniatoła (2:2) oraz raz schodził z boiska pokonany po porażce z GKS Niemce (3:6).

Pierwszy sezon w klasie okręgowej rozpoczął się od porażki z KS Dąbrowica (1:2) na inaugurację rozgrywek w Końskowoli. Następne trzy mecze to komplet punktów dla naszej drużyny, po zwycięstwach z: Hetmanem Gołąb, Czarnymi Dęblin, Pogonią 07 Perła Rokitno. W 5. kolejce Powiślaka zatrzymała Wisła Annapol (0:0), był to jedyny remis naszej drużyny w rozgrywkach ligowych.

W kolejnych czterech meczach Powiślak odniósł cztery zwycięstwa - ze Sławnem Lublin, Granitem Bychawą, Unią Wilkołaz oraz Iskrą Krzemień. Seria zwycięstw zakończyła się w Kocku, gdzie nasza drużyna przegrała z miejscowym Polesiem, odnotowując drugą porażkę w sezonie.

Ostatnie 5 meczów to kolejna seria zwycięstw : z POM-Iskrą Piotrowice, Cisami Nałęczów, GKS Niemce, Piaskowia Piaski i - na zakończenie - z Tajfunem Ostrów Lubelski, przy czym z ostatnim spośród wymienionych rywali Powiślak na boisku przegrał (0:1), ale Lubelski Związek Piłki Nożnej zweryfikował wynik meczu jako walkower na korzyść naszej drużyny z powodu gry nieuprawnionego zawodnika w zespole z Ostrowa.

12 meczów wygranych, 1 remis i 2 porażki dały w sumie 37 punktów i **drugie miejsce na półmetku rozgrywek w klasie okręgowej**. Bilans bramek Powiślaka to 42 strzelone i 7 straconych (najmniej straconych bramek w lidze). Liderem jest KS Dąbrowica, ale różnica **punktowa dzieląca naszą drużynę i zespół spod Lublina to tylko jeden punkt**, walka na wiosnę z pewnością będzie zacięta. Reszta klubów ma już sporą



Rafał Banaszek

stratę do czołowej dwójki. Trzeci w tabeli Granit Bychawa z dorobkiem 26 punktów traci 11 do Powiślaka (czwarta w tabeli Wisła Annapol i piąte Polesie Kock również mają po 26 punktów). Tabelę zamyka GKS Niemce, który zdobył jedynie 8 punktów (1 zwycięstwo, 5 remisów i 9 porażek). Najlepszym strzelcem w lidze jest Grzegorz Góral z Polesia Kock mający na swoim koncie 16 bramek. Najwięcej goli w Powiślaku strzelił **Sławomir Radzikowski** - 10.

Jesień w wykonaniu Powiślaka to nie tylko rozgrywki ligowe, ale także **Puchar Polski**, w którym po 5 latach przerwy nasza drużyna wzięła udział. Pierwszym rywalem miał być POM Iskra Piotrowice, ale ostatecznie zespół wycofał się z rozgrywek. W następnej rundzie los przydzielił Powiślakowi Janowanek Janów Lubelski (IV liga), którą nie bez problemów nasza drużyna pokonała 3:2. W 1/8 finału Powiślak grał w Krzemieniu z miejscową Iskrą. Nie obyło się bez emocji i bramek, a mecz zakończył się wygraną Powiślaka 5:4, po bramce w doliczonym czasie gry. W 1/4 finału rywalem naszej drużyny była Lublinianka Wieniawa Lublin (III liga). Seria zwycięstw trwała dalej, Powiślak pokonał trzecioliogowców 3:1 i awansował do półfinału. Kolejne



Adrian Gawidziel i Adrian Witek

spotkania Pucharu Polski w okręgu Lublin odbędą się w maju (8 maja mecz półfinałowy), a rywalem Powiślaka może być Stal Kraśnik (III liga), Avia Świdnik (III liga) i Górnik 1979 Łęczna (A klasa). Przeciwnika w półfinale poznamy podczas losowania w styczniu 2013 roku.

Oprócz seniorów w rozgrywkach ligowych uczestniczyły również **dwie grupy młodzieżowe** Powiślaka. W lubelskiej lidze młodzików starszych (grupa II) Powiślak zajmuje 3. miejsce na 8 drużyn (prowadzi Puławiak przed Zawiszą Garbów), a w lubelskiej lidze trampkarzy starszych (grupa I) Powiślak zajmuje 7. miejsce na 10 drużyn (prowadzi MKS Ryki).

Statystyka indywidualnych dokonań zawodników grających w barwach Powiślaka w klasie okręgowej

Na początek liczba rozegranych minut na boisku poszczególnych zawodników:

Rafał Banaszek 1085 minut
Marcin Rożek 1030
Tomasz Guz 986
Adrian Gawidziel 933
Adrian Witek 926
Sławomir Radzikowski 920
Maciej Pięta 840

Michał Denis 834
Adam Mróz 736
Kamil Leszczyński 720
Łukasz Kuśmierz 688
Artur Sułek 669
Damian Kopeć 642
Kamil Kusyk 605
Michał Bicki 572
Kamil Kopeć 545
Paweł Wolszczak 401
Damian Wiśniosz 396
Jan Kuna 147
Rafał Kamola 74



Marcin Rożek

Na boiska w meczach ligowych rundy jesiennej w barwach Powiślaka wybiegło łącznie dwudziestu graczy. Najwięcej, 1085 minut rozegrał Rafał Banaszek, a o 55 minut mniej Marcin Rożek. We wszystkich meczach zagrało dwóch zawodników - Rafał Banaszek oraz Michał Denis.

Strzelcy bramek w lidze: **Sławomir Radzikowski 10 bramek**

Adrian Gawidziel 8
Damian Wiśniosz 5
Damian Kopeć 4
Artur Sułek 2
Kamil Kopeć 2
Paweł Wolszczak 2
Marcin Rożek 1
Tomasz Guz 1
Adrian Witek 1
Maciej Pięta 1
Michał Denis 1
Adam Mróz 1



Sławomir Radzikowski

Dzieląc rozegrane minuty przez strzelone bramki można sprawdzić co ile minut dany zawodnik strzela bramki:

Damian Wiśniosz 79,2 minuty
Sławomir Radzikowski 92
Adrian Gawidziel 116,6
Damian Kopeć 160,5
Paweł Wolszczak 200,5
Kamil Kopeć 272,5

Z tych danych wynika, że najefektywniejszym zawodnikiem jest **Damian Wiśniosz**, który strzela bramki średnio co 79 minut gry. Pozostali zawodnicy mają skuteczność mniejszą niż 1 bramka na 90 minut gry.

Tomasz Owczarz

	Nazwa klubu	Mecze	Bramki	Punkty
1.	KS Dąbrowica	15	48-10	38
2.	Powiślak Końskowola	15	42-7	37
3.	Granit Bychawa	15	39-32	26
4.	Wisła Annapol	15	33-24	26
5.	Polesie Kock	15	33-28	26
6.	Czarni Dęblin	15	37-19	22
7.	Piaskowia Piaski	15	29-32	21
8.	Unia Wilkołaz	15	26-33	21
9.	POM Iskra Piotrowice	15	21-19	20
10.	Sławn Lublin	15	33-40	20
11.	Iskra Krzemień	15	27-32	18
12.	Hetman Gołąb	15	16-25	17
13.	Pogoń 07 Perła Rokitno	15	21-33	14
14.	Tajfun Ostrów Lubelski	15	20-45	13
15.	Cisy Nałęczów	15	20-42	11
16.	GKS Niemce	15	20-44	8



BIBLIOTEKA PROPONUJE

Mariusz Zielke - Wyrok to wielowątkowa powieść kryminalna z akcją mocno osadzoną w realiach funkcjonowania rynku kapitałowego i finansowego w Polsce. Szybkie tempo akcji, wiele mylnych tropów, obrazowe opisy przestępstw finansowych i mechanizmów władzy, rozmach i zaskakujące zakończenie jak w książkach Stiega Larssona czy kryminałach Harlana Cobena – to główne cechy tego pierwszego polskiego thrillera finansowego.

Dziennikarz Jakub Zimny ujawnia podejrzone transakcje Andreeasa Holdnera, światowej sławy maklera działającego w Polsce. Nie przeczuwa, że uruchomi tym samym lawinę wydarzeń prowadzących do prawdziwego dziennikarskiego tematu życia: wielkiej afery finansowej, ze zorganizowaną przestępczością w tle, zabójstwami i korupcją na szczytach władzy. Zimny wejdzie w konflikt z wpływowym biznesmenem i znajdzie się na celowniku zawodowego zabójcy. W tym samym czasie w Krakowie ginie księgowa renomowanego domu maklerskiego, a zbrodnię upozorowano na wzór znanego przed laty seryjnego mordercy Karola Kota...

Wyrok ma wciągającą fabułę, napięcie, przesłanie – wszystko to, czego potrzebuje dobra współczesna powieść.

Casey Watson - Chłopiec, którego nikt nie kochał - rozdierająca serce, ale i niosąca nadzieję prawdziwa historia.

„– Jesteśmy głodni – powtarzał żałośnie starszy. – Jesteśmy głodni, Justin. Proszę, Justin. Znajdź nam coś do jedzenia. Nie było nic. Nigdy nie było. Ale on szukał i tak. Czuł, że lzy naphywają mu do oczu. I czuł gniew. Co miał zrobić? I nagle, w tej chwili rozpacz, przyszło ośnienie. Nie musiał myśleć. Dokładnie wiedział, co robić. Działając jak automat, wyprowadził braci do ogródka. Wrócił do domu i rozejrzał się po salonie za zapalniczką...”

Mija sześć lat, od czasu kiedy Justin podpalił dom i psa. Chłopiec ma jedenaście lat i za sobą dwadzieścia domów dziecka i rodzin zastępczych. Nikt nie może sobie z nim poradzić. Casey Watson podejmuje – zdawało by się – niemożliwe wyzwanie. Do swojej szczęśliwej rodziny przyjmuje Justina. W zamian za ciepło i miłość czekają ich ataki furii i niszczycielskiego szału, wyzwiska i agresja. I mroczna tajemnica koszarnej przeszłości chłopca, którego tak trudno jest kochać...

Joanna Mischuk - Zalotnice i wiedźmy - kontynuacja fascynujących losów bohaterki powieści *Matki, żony, czarownice*. „Pochodzimy ze wspianego rodu. Nasze prababki były mądrymi, a niekiedy znanymi i wielkimi kobietami. Miały cudowną moc, która pozwalała im pomagać ludziom. Ta moc wywodzi się z miłości. Dlatego jeśli przydarzy Ci się coś dziwnego lub magicznego, nie obawiaj się, kochanie. To tylko miłość, to część naszego dziedzictwa.”

Zalotnice i wiedźmy to książka o miłości, pasjach życiowych i wielkiej tajemnicy. To historia zwyczajnej kobiety z rodu kobiet niezwykłych. Ich inteligencja, ambicje i głód wiedzy miały zapewnić im sukces. Ale nie zawsze tak było. Główna bohaterka Asia, zmuszona sytuacją życiową, wyjeżdża z córką do Berlina, gdzie jeszcze raz zaczyna wszystko od nowa. Sprawy układają się pomyślnie do momentu, kiedy w jej bezpieczne, spokojne życie wkracza były mąż. W tym samym czasie dzięki dokumentom odziedziczonym po prababce Lavernie Asia poznaje zaskakujące losy kolejnych kobiet ze swojej rodziny. A są to historie pełne niespodzianek, namiętności i pasji. Historie, przez które, jak mantra, przewija się prawdziwa, wielka miłość... Czy jest też pisana Asi?

Zalotnice i wiedźmy to książka o miłości, pasjach życiowych i wielkiej tajemnicy. To historia zwyczajnej kobiety z rodu kobiet niezwykłych. Ich inteligencja, ambicje i głód wiedzy miały zapewnić im sukces. Ale nie zawsze tak było. Główna bohaterka Asia, zmuszona sytuacją życiową, wyjeżdża z córką do Berlina, gdzie jeszcze raz zaczyna wszystko od nowa. Sprawy układają się pomyślnie do momentu, kiedy w jej bezpieczne, spokojne życie wkracza były mąż. W tym samym czasie dzięki dokumentom odziedziczonym po prababce Lavernie Asia poznaje zaskakujące losy kolejnych kobiet ze swojej rodziny. A są to historie pełne niespodzianek, namiętności i pasji. Historie, przez które, jak mantra, przewija się prawdziwa, wielka miłość... Czy jest też pisana Asi?

Bokserzy

W wielu wioskach naszej gminy sport masowy się rozwija Tu przy siatce i tenisie z ojcem można spotkać syna.

Mamy też sztangistów, są damscy bokserzy... Trudo się pozbierać - gdy taki uderzy.

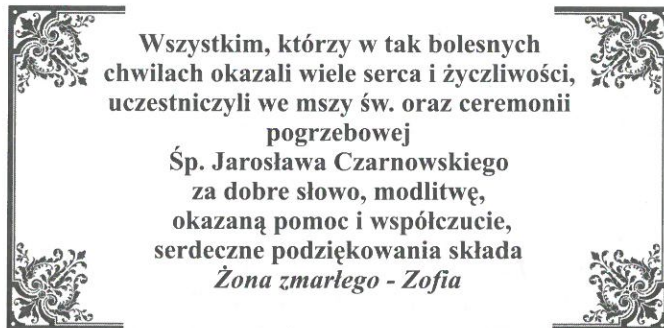
Nie mają trenera, ani rękawicy Dla nich żaden rywal przeciwnik w spódnicy.

A gdy czasem sierpem mierzy za wysoko To przetrąci szczękę lub podbije oko.

Przeciwnik poleży, trochę pobiadoli Kilka dni nic nie zje, bo ją szczęka boli

Czasem jest potrzebny arbiter z policji Gdy się on ukaże - miękną zawodnicy...

Henryk Sulek Opoka



Wszystkim, którzy w tak bolesnych chwilach okazali wiele serca i życzliwości, uczestniczyli we mszy św. oraz ceremonii pogrzebowej Śp. Jarosława Czarnowskiego za dobre słowo, modlitwę, okazaną pomoc i współczucie, serdeczne podziękowania składa Żona zmarłego - Zofia

Z żałobnej karty

Rubryka oparta na informacjach od Czytelników Z grona żyjących odeszli

Piłat Wacława	(87)	Nowy Pożóg
Kruk Kazimiera	(82)	Opoka
Sikora Janina	(87)	Chrzążów
Sykut Anna	(82)	Sielce
Chabros Jan	(74)	Chrzążówek
Szymańska Renata	(73)	Końskowola
Soleniec Leokadia	(77)	Skowieszyn
Kęsik Irena	(89)	Witowice
Skwarek Zofia	(74)	Stara Wieś
Sulek Lucjan	(68)	Stara Wieś
Jarosław Czarnowski	(62)	Witowice
Stefanek Piotr	(62)	Wronów
Urbański Sławomir	(64)	Końskowola

WYDAWCA: GMINNY OŚRODEK KULTURY

Redakcja: Agnieszka Brzozowska (redaktor naczelna), Teresa Dymek, Teresa Orłowska, Elżbieta Urbanek, Krzysztof Kosmala Zdjęcia: Teresa Orłowska Stali współpracownicy:

Agnieszka Franczak-Pać, Jan Białowas, Aleksander Lewtak Tomasz Owczarz, Karolina Bartuzi, Maria Rodak, Krzysztof Kozak, ks. Adam Bab, Sylwia Figiel, Iwona Stochmal, Mirosława Baca.

Kontakt: Gminny Ośrodek Kultury, 24-130 Końskowola, ul. Lubelska 93, tel. 81- 88-162-69, e-mail: gok_brzozowska@wp.pl, gok_konskowola@post.pl, www.gok.konskowola.pl

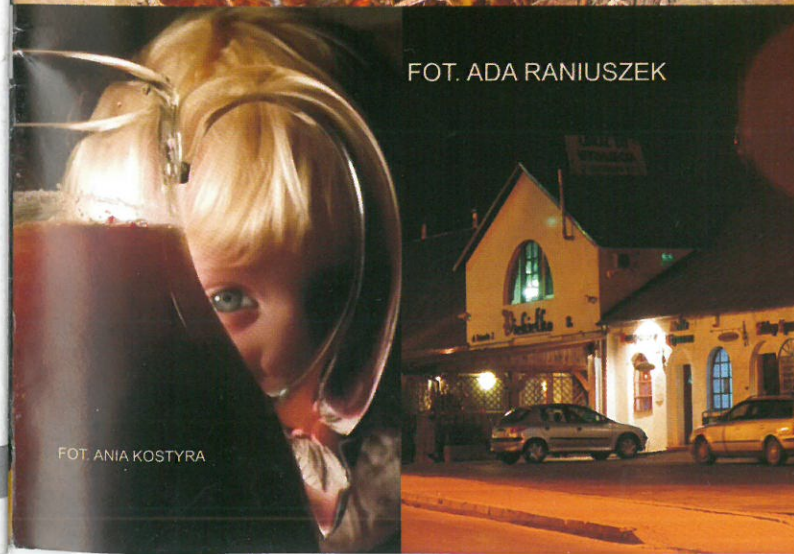
Skład i druk: Drukarnia ELKO w Końskowoli Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania tekstów, adiacji materiałów i zmiany tytułów.



W obiektywach fotografów Koła ZOOM



FOT. JULA SKWAREK

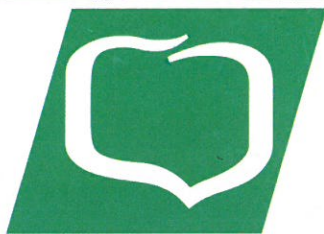


FOT. ANIA KOSTYRA



FOT. KASIA PRÓCHNIAK

Więcej prac młodzieży można obejrzyć na www.gok.konskowola.pl w zakładce GALERIA. Osoby zainteresowane udziałem w zajęciach Koła Fotograficznego ZOOM, działającego pod kierunkiem Teresy Orłowskiej, zapraszamy w czwartki w godzinach 16.30- 18.00 oraz soboty od 10.00 do 12.00.



Bank Spółdzielczy

w Końskowoli

LOKATA ŚWIĄTECZNA



LOKATA NA 3 MIESIĄCE

OPROCENTOWANIE ZMIENNE **5%**

ZAKŁADANA W OKRESIE
od 01.12.2012r. do 31.01.2013r.



Bank Spółdzielczy
w Końskowoli

KREDYT ŚWIĄTECZNY

Warunki udzielenia:

w okresie
od **01 grudnia**
do **31 stycznia**

wysokość kredytu
od **1 000,00 zł.**
do **10 000,00 zł.**

brak udziału
własnego

okres spłaty
do 12 miesięcy

oprocentowanie
zmienne 9% w
stosunku rocznym

provizja 2%
od kwoty
kredytu



Bank Spółdzielczy
w Końskowoli

Rzeczywista Roczna Stopa Oprocentowania (RRSO) dla kredytu netto 5 000,00 zł. na okres 12 miesięcy z oprocentowaniem 9% i prowizją, wynosi 13,72% w stosunku rocznym.



Grupa BPS

Banki Spółdzielcze i Bank BPS